

馬來西亞《光華日報》的中國認識  
——在華僑與華人兩種身份之間

李政賢 著

2009年11月出版

# 目 錄

<b>第一章 緒 論</b> .....	1
第一節 研究動機 .....	1
第二節 研究背景 .....	5
第三節 問題意識 .....	9
第四節 研究方法 .....	15
第五節 海外華人研究現況 .....	16
第六節 研究框架 .....	30
<b>第二章 馬來西亞華人與中國的關係</b> .....	33
第一節 馬來西亞海外華人的形成 .....	33
第二節 馬來西亞華人的轉型 .....	36
第三節 華人與馬來西亞 .....	41
第四節 馬來西亞政府與中國 .....	47
第五節 小 結 .....	49
<b>第三章 《光華日報》文本之性質歸類</b> .....	51
第一節 前 言 .....	51
第二節 97 香港回歸 .....	53
第三節 北京奧運 .....	67

第四節 小 結.....	73
<b>第四章 《南洋商報》敘事文本的比較.....</b>	<b>75</b>
第一節 前 言.....	75
第二節 南洋商報簡史.....	77
第三節 97 香港回歸.....	78
第四節 《光華日報》與《南洋商報》的比較.....	90
第五節 北京奧運.....	92
第六節 《光華日報》與《南洋商報》的比較.....	103
第七節 小 結.....	104
<b>第五章 結 論.....</b>	<b>107</b>
第一節 「華僑」與「華人」.....	108
第二節 關於《光華日報》.....	111
第三節 關於《南洋商報》.....	113
第四節 馬來西亞「華僑」？「華人」？.....	114
第五節 關於離散的概念.....	116
<b>參考文獻.....</b>	<b>119</b>

# 第一章 緒 論

## 第一節 研究動機

馬來西亞是世界中文報業的發源地，從最早的《察世俗每月統記傳》在 1815 年創刊至今，中文報業已經經歷了兩百年的光景。<sup>1</sup> 由於華文報在馬來西亞經歷過這麼長久的時間，必須與時並進，加上在「513 事件」<sup>2</sup> 後，華人對本身權益不斷被威脅，有著強烈的焦慮和不安全感。為了擺脫不利的情境，因此華社內部提出各種改革或整合力量的方案，而華人獲取新資訊的主要來源——華文報紙，則成為溝通和教育讀者的重要工具，甚至被賦

---

<sup>1</sup> 莊迪澎，「中文媒體業、華人（公民）社會與文化領導權」，祝家華、潘永強編，馬來西亞國家與社會的再造；2007，馬來西亞：益新印務有限公司，頁 277。

<sup>2</sup> 1969 年，馬來西亞舉行第三屆大選，反對勢力獲得 50.9% 的得票率，第一次超越聯盟政府（國民陣線之前身）。反對黨在 5 月 11 日進入吉隆坡慶祝勝利並且遊行。這時，一些巫統（UMNO）的激進黨員為之所觸怒，舉行反示威。5 月 13 日，兩派人馬在街頭短兵相接，最終演變成流血大暴動。5 月 15 日，最高元首（Agong）宣佈國家進入「緊急狀態」。這就是馬來西亞歷史上很有名的「513 事件」。事件後，官方解釋都一致說明這是馬來人與華人之間的種族問題。甚至還說明本次的事件是因為各族間政治及經濟能力的差異所造成的。此次衝突使馬來西亞政府開始執行馬來西亞新經濟政策以消滅種族及經濟差異同時減低貧民率。大馬施行了馬來西亞新經濟政策，以加強馬來人在馬來西亞的經濟地位。

予拯救華人地位的使命。<sup>3</sup> 所以對馬來西亞華人而言，華文報不僅是傳播工具，更是民族精神的象徵與族群權益重要的捍衛者。在華人社會的政經權利備受威脅及不易取得發言權的環境下，華文報成爲了華社的喉舌。

然而，在華人社會和中文媒體互動關係裡，有兩個根深蒂固的情結，一是「自家人意識」，二是「文化事業」情結。這兩種情結維繫了華人社會與中文媒體之間那種猶如唇亡齒寒的相互依賴關係，同時也是中文報業即使經歷 80 年代無論政治或經濟條件都面對嚴峻挑戰，也能存活下來，甚至告別慘淡經營的困境，成爲財雄勢大的上市公司之所憑藉。<sup>4</sup>

華人社會對中文媒體有「自家人意識」主要是因爲華文媒體在馬來西亞的歷史悠久。由於當時華社的資訊來源有限，唯一可以獲得資訊的管道就是中文媒體，加上當時英國殖民地政府所實施的「分而治之」政策，使得華社對中文媒體更爲依賴，這樣的歷史情境下，華社對中文媒體自然有了「自家人意識」。

而「文化事業」則是指馬來西亞華人社會將華文報業視爲一個民族的文化堡壘。華社期待華文報業除了能夠扮演華社與政府之間的橋樑外，也希望華文報業能夠扮演發揚華族文化的角色，讓國內的華人可以透過中文報業更加的瞭解中華文化。

---

<sup>3</sup> 黃國富，馬來西亞華文報紙與族群認同建構——以華小高職事件爲例；2002，臺北：中國文化大學政治研究所碩士論文。

<sup>4</sup> 莊迪澎，「中文媒體業、華人（公民）社會與文化領導權」，祝家華、潘永強編，馬來西亞國家與社會的再造；2007，馬來西亞：益新印務有限公司，頁 283。

在大多數東南亞國家，華人並不是強勢族群，而華人文化、習俗的實踐不為主流社會認同，而中文報社的文化職能以維護民族文化傳承為重大使命，在華人社會中，極易得到共鳴、支持，這也是中文媒體標榜自己肩負某種使命而生存的傳統得以延續下來的原因。<sup>5</sup> 因此，馬來西亞華人社會與中文報業是密不可分的。而且，馬來西亞華社在維護民族文化傳承上也非常的積極，尤其是能透過中文報業將中華文化得以有效的傳承。

另外，早期中國國民黨在馬來亞主要華人地區設置黨組織，並開辦華語學校，由中國引進教師與教材，加上馬來亞的華文報紙的宣傳，建造了馬來亞華人政治認知上的「中國取向」（China-oriented），這種認知與文化凝聚了馬來亞華人，使得馬來亞華人有認同中國的共同情感。<sup>6</sup>

因此，若是要充分瞭解馬來西亞華人社會的話，透過華文報的報導內容就可以分析出華人社會的意識。其中，曾經獲頒「全球歷史最悠久的華文日報」馬來西亞紀錄大獎的《光華日報》，就是這樣一份能夠扮演文化傳承角色的民營中文報。

1910 年，革命家孫中山先生流亡馬來亞檳島，創辦《光華日報》，號召海內外華人大團結，推翻滿清政府，建立三民主義社會。根據《光華日報》自身的歷史回顧，《光華日報》的創

---

<sup>5</sup> 莊迪澎，「中文媒體業、華人（公民）社會與文化領導權」，祝家華、潘永強編，馬來西亞國家與社會的再造；2007，馬來西亞：益新印務有限公司，頁 288。

<sup>6</sup> 葉明德，「馬來亞華人政治參與型態與困境」，顧長永、蕭新煌編，新世紀的東南亞；2002，台北，五南圖書出版股份有限公司，頁 109。

刊猶如一支站在南洋最前線的義勇軍，支援中國民主改革運動。《光華日報》創刊第2年，武漢起義爆發，推翻了統治中國263年的滿清專制政府。《光華日報》自許肩負民主喉舌的特殊任務，願意在檳榔嶼肩繼續任重道遠的文化薪傳使命。<sup>7</sup>

由於《光華日報》有著這麼特殊的背景，因此它可說是研究馬來西亞華人社會的中國認識必須包括的媒體。此何以本研究選擇分析《光華日報》這份全球歷史最悠久的華文日報，透過對報導內容的分析，得以檢視馬來西亞華人社會的中國認識。

不過經過了一個世紀的演變，又適逢全球化時代資訊爆炸的挑戰，馬來西亞華裔與華人慣於閱讀的《光華日報》，在自家人意識上有沒有出現什麼變化，對於中國的認知與情感是否維持一樣的敏感，都值得關心馬來西亞華人中國觀的讀者認真探討。爲了開展這個研究課題，本文以下將就香港回歸與北京奧運這兩個對認同中國的海內外華人至爲重大的事件，檢視《光華日報》所反映的報導內容與風格。這兩個事件同時涉及中國形象的文化建構，與對中國國力崛起的認識，因而尖銳而直接地質問了海外華人的中國認識與自我認識。馬來西亞的華裔與華人也不例外。

---

<sup>7</sup> 《光華日報》網站，<http://www.kwongwah.com.my/web/10.html>。

## 第二節 研究背景

### 一、光華日報沿革

《光華日報》在馬來西亞已經創刊接近 100 年了，所以其悠久的歷史以及背景將是本文的重點。檳城革命黨人士自孫中山等人到檳城鼓吹革命後，就希望以檳城為橋頭堡，一直想創立一報館作為革命黨的言論機構，配合加速革命的行動。因此，暗中積極派人招股，在當地華人的支持下，股款已經籌足，名曰《光華》。但是，1907 年受錫米價格嚴重崩跌的影響，未能出版。

因此，在檳城的革命黨人士就將《光華》二字讓給仰光革命黨出版。剛好新加坡《中興報》停刊，所以就有一批媒體人移居仰光，協助出版《光華日報》。過後，由於《光華日報》報人得罪仰光當地的高官顯要，因此要求當地政府將他們驅逐出境，於是《光華日報》停刊。這些報人離境後避居檳城，他們另行招股，希望在檳城重新出版《光華日報》。

在 1910 年 4 月，他們以孫中山之名號召各方革命人士，召開《光華日報》籌備會議。經過重重的困難，《光華日報》終於在 1910 年農曆 11 月初三誕生於檳城，同時以陽曆 12 月 20 日為創刊紀念日。《光華日報》在出版初期，大肆批評滿清政府的貪



污腐敗，對鼓吹東南亞華人革命，扮演非常重要的角色。<sup>8</sup>「中華民國」成立後，《光華日報》一直擁戴「中華民國」。

1941年12月，日本發動太平洋戰爭，佔領馬來亞三年八個月，報紙被迫停刊。戰後，《光華日報》於1946年2月6日復刊。1949年中華人民共和國成立後，《光華日報》支持中國大陸，讚揚中國人進入自強時代，政治傾向明顯。<sup>9</sup>

1955年後，《光華日報》改變辦報宗旨，確定新的編輯方針為，「維護國家利益，作為政府橋樑，溝通民意，致力促進全民團結。」改變方針後，《光華日報》更加注重本地華人的新聞。

<sup>10</sup>

《光華日報》在東南亞有著特殊的創辦背景，加上其政治傾向在辦報的過程中有著明顯的轉變。從支持「中華民國」到傾向中華人民共和國，改變方針後，則支持馬來亞政府。故選擇《光華日報》為本研究樣本，也有助於了解華人社會的轉變。

## 二、香港回歸

與東南亞處境不同的，是從英國轄下回歸中國的香港，《光華日報》對香港回歸的立場，是探究《光華日報》中國意識的重

---

<sup>8</sup> 鐘城芳編，光華日報七十週年紀念刊；1981，檳城：光華日報有限公司，頁116。

<sup>9</sup> 彭偉步著，東南亞華文報紙研究；2005，北京：社會科學文獻出版社，頁55。

<sup>10</sup> 彭偉步著，東南亞華文報紙研究；2005，北京：社會科學文獻出版社，頁55。

要事件。香港被英國佔領是從 1840 年的鴉片戰爭開始，這場戰爭不僅改變了香港的命運，更改變了整個中國的國家地位以及命運。就在當時的情況下，中國政府與英國政府簽訂了中國史上第一個不平等條約《南京條約》，割讓香港，開放經商。<sup>11</sup>

在回歸之前，中英雙方經過了無數次的溝通、協商以及談判，終於在 1985 年達成協議，英女皇正式簽署將香港歸還中國的《香港法案》。法案規定英國將從 1997 年 7 月 1 日起結束對整個香港地區的統治，還規定英國必須履行中英聯合聲明。所以，從 1841 年 1 月 16 日起，直到 1997 年 7 月 1 日中國對香港恢復主權，香港在英國統治下，超過一個半世紀。<sup>12</sup>

從歷史角度看，香港被英國佔領向來都是中國史書上的傷痛。如今，香港在英國統治一個半世紀後，中國對香港重新恢復主權，對中國來說算是一雪前恥。這對中國人來說理當是一個振奮人心的消息。海外華人在解讀香港回歸的同時，會以什麼角度看中國呢？這是本文試圖透過《光華日報》的新聞報導找出的答案。

### 三、北京奧運

同理，2008 北京奧運也被外界普遍解讀為全世界華人的光榮，所以也是本文分析的另一個例子。中華人民共和國在 1949

---

<sup>11</sup> 李後著，回歸的歷程：1997，香港：三聯書局（香港）有限公司，頁 5-13。

<sup>12</sup> 袁求實編著，香港回歸大事記：1979-1997；1997，香港：三聯書局（香港）有限公司，頁 32。

年建立政權後，於 1952 年曾經組團參加第 15 屆芬蘭赫爾辛基的奧運會。但是，四年後，中國卻沒有參加澳洲墨爾本的奧運會，原因是國際奧委會同意台灣以「中華民國」名義參加比賽。由於國際奧委會堅持「兩個中國」，所以在 1958 年，中國為了維護國家主權和尊嚴，決定中斷與國際奧委會的關係。

1971 年 10 月 25 日，聯合國大會通過 2758 號決議，不再視中華民國為中國政府的合法代表，轉而承認中華人民共和國是中國的唯一合法政府，自此中華人民共和國取代中華民國在聯合國中的席次。隨著國際局勢的轉變，國際體育界要求恢復中華人民共和國在國際奧委會合法席位的呼聲日益高漲。

在 1979 年 10 月 25 日，國際奧委會以 62 票贊成、17 票反對、2 票棄權，通過恢復中國在國際奧委會的合法席位的決議。而在台灣的中華民國奧委會被迫更名為中華台北奧委會。

中國是在 1985 年時，由領導人鄧小平，明確提出「中國準備申辦 2000 年奧運會」。<sup>13</sup> 中國奧委會與北京市在 1991 年 2 月決定向國際奧委會提出在北京舉辦 2000 年第 27 屆奧運會的申請，並於同年 3 月成立了 2000 年奧運會申辦委員會。但是在 1993 年 9 月於摩洛哥蒙特卡羅舉行的國際奧委會第 101 次全會的投票中，北京以 43 票比 45 票輸給澳洲雪梨。

1998 年 11 月 25 日，北京再次向中國奧委會遞交舉辦 2008 奧運會的申請表。並於 1999 年 4 月 7 日，經中國奧委會批准，北京市正式向國際奧委會提交申請書，同年 9 月成立北京 2008

---

<sup>13</sup> 岑傳裡主編，五環旗下的奧運會；2001，濟南：山東文藝出版社，頁 310。

奧運會申辦委員會。2001年7月13日，國際奧委會在莫斯科舉行第112次的全會。北京代表團按照以往順序排在大阪、巴黎、多倫多之後的第四個出場陳述，當時中國奧委會主席何振梁說：「無論你們今天做出什麼樣的選擇，都將載入歷史。但是，有一個決定必將創造歷史。」<sup>14</sup>結果，北京在第一輪獲得44票，第二輪則獲得56票，取得壓倒性的票數。這是中國首次承辦國際奧林匹克運動會，也是繼東京和首爾之後，第三個在亞洲國家舉行的奧運會。<sup>15</sup>

中國北京在取得2008奧運會的主辦權後，舉國上下都瀰漫著興奮的氣息。中國在過後無論是經濟或是國際地位更是迅速且蓬勃的發展。2005年的GDP接近20,000億美元，成為美日德之後的世界第四經濟大國。在國際地位甚至被美國視為強勁的對手。中國在近幾年可謂躍升為世界強國之一。

北京奧運會是在中國躍升為世界強國的背景下舉辦的。因此，在海外華人眼中，北京奧運這個被世界各國譽為中國一大盛事的國際新聞，對中國會抱持什麼態度？這些都可以在《光華日報》對北京奧運的報導上得到分析。

### 第三節 問題意識

---

<sup>14</sup> 盛振華主編，同一個夢想；2007，北京：中國民主法治出版社，頁214。

<sup>15</sup> 王書靜，中共籌辦2008年北京奧運對北京市發展可能影響——北京奧運經濟個案分析；2003，台北：國立臺灣大學國家發展研究所碩士論文。

東南亞華人的研究算是一項當代的研究議程，不難發現這方面的研究還是處於的發展期，其中離散主義（Diaspora）則是在研究海外華人時，較為有爭議的理論。雖然離散這個概念充滿了爭議，但是在當代的政治生活中，正是一個常見的術語。相較於過去在研究認同時曾經以場所（space）、暫時性（temporality）、穩定性（fixity）根植感以及定居不移（sedentary）為前提；現在離散這個新詞彙同時紀錄了場所（space）、空間性（spatiality）、距離與移居等概念組成的重要力量。<sup>16</sup>

離散的定義是指任何人或族裔在被強迫或誘導離開自己的傳統家園而散佈出去後，各自發展他們文化的人。起初離散一詞意思的意思是「分散」（the scattered）使用在古希臘人將國民遷居到被征服的土地，其目的是殖民統治，將同化的領土納入帝國。當舊約將此翻譯成希臘文，就開始從這個意義上制定「離散」的含義。從西元前 136 年起，羅馬帝國首次將此含意用來指流亡的猶太人，這也是在提到猶太人流亡最早的詞。這個詞是 20 世紀中期從希臘文翻譯成英文，成為一個學術研究的領域，而散居各地後又演變出「流亡」具備了更廣泛的意義。

有時，難民或是一個特定國家的人口大量長期移居國外都可能稱為離散，不管他們基於什麼原因離開自己國家的領土。但是，對離散者而言，原本的家園對他們還存有意義，因為他們想要相信自己總有一天會返回家園。很多時候，往往這些離開家園

---

<sup>16</sup> Kathryn Woodward 等著，林文琪譯，身體認同：同一與差異；2004，台北：韋伯文化國際出版有限公司。

的人自始就沒有要長期要定居在國外。但是，基於種種的因素，他們融入了當地的社會，從居留轉換成定居，在遷居地重新建立他們的新家園。20 世紀處於一個巨大人口流動的世代，包括因為自然災害而離散。另一些則是無可避免的政治決定，其中有的則是基於種族迫害，例如在第二次世界大戰期間，歐洲猶太人逃離納粹大屠殺。因此可知，離散這個概念原本的意義是指被迫離開自己家園的遭遇。

大量書籍以離散這個概念探討東南亞華人。Ann Brooks 就提出，以華人為主的新加坡在建國時積極推動西方式的官僚結構，但後來卻發現後殖民認同的矛盾「既非西方但已經西化；既不是真正的西方但也不是真正的『亞洲』，因此難形成建立民族國家所需要的純粹與統一的文化，於是新加坡開始建構「想像的亞洲」（imagined Asia），開始推動「亞洲價值」（Asian Value）並進行「自我東方化」（Self- Orientalization）。<sup>17</sup> 爾後，政府開始為了內化（internalized）東方主義，矯正先前英語化政策造成過度西化的潛在危機，政府推動講中文運動，恢復儒家傳統，希望新加坡人民當個真正（authentic）的華人。內化東方主義之餘，英語化繼續使新加坡在全球資本主義下與國際接軌；而提倡儒家價值又強化其公民現代企業理性之紀律。<sup>18</sup>

---

<sup>17</sup> Ann Brooks. 2004. "The Uncertain Configurations of a Politics of Location: The Intersection of Postcolonial, Feminist, and Nationalist Discourses in Understanding Chinese Diasporic Communities," in *Asian Diasporas: Cultures, Identities, Representations*, Robbie B. H. Goh and Shawn Wong (eds.), pp.22. Hong Kong: Hong Kong University Press.

<sup>18</sup> Ann Brooks. 2004. "The Uncertain Configurations of a Politics of Location: The

這是新加坡自建國以來所使用的國族建構模式，Brooks 無論在論述或是舉例方面都藉用新加坡，但是，他卻未觸及新加坡政府在建構新加坡國族的同時，新加坡華人對中國的認識。

提出「創造性的離散」(Creating Diaspora)的 John Clammer 認為，在離開中國後，這些新加坡與馬來西亞海外華人的親族關係比起中國南方疲弱。原因是 (1) 無正常家庭 (2) 移民行動以個人、而非全族移動 (3) 暫居者心態 (4) 城居不像鄉村易於建立親族制度。因此，爲了建立文化和族群的認同感，新馬的海外華人成立了以宗教寺廟、姓氏語言地緣性、職業行會以及商會等非真正的親族組織。這些組織都是因爲移居海外後面臨環境的不同，因而隨之各自發展出來的新體制。<sup>19</sup>

東南亞華人離開中國有幾個世紀的歷史了，在這幾個世紀裡，東南亞海外華人起初爲了團結華人爲中國革命而努力，就成立了不少社團、組織。而這些社團、組織是以籍貫或是姓氏而分類。自東南亞海外華人決定不再回流中國後，這些社團就成了海外華人社區一個獨特的文化象徵。Clammer 提出了這並非舊制變種而是新體制，但是卻沒有提及這樣的新體制與海外華人對中國

---

Intersection of Postcolonial, Feminist, and Nationalist Discourses in Understanding Chinese Diasporic Communities,” in *Asian Diasporas: Cultures, Identities, Representations*, Robbie B. H. Goh and Shawn Wong (eds.), pp.23-24. Hong Kong: Hong Kong University Press.

<sup>19</sup> John Clammer. 2002. “The Cultural Politics of Memory: Nostalgia, Remembering and Remaking the Past,” in *Diaspora and Identity: The Sociology of Culture in Southeast Asia*, pp.183-213. Selangor Darul Ehsan, Malaysia: Pelanduk Publications.

的想像之間的關連性。

海外華人社群對「祖國」的認知與想像，對華人在地的經濟、政治、社會與宗教生活具有實質影響。早期華人移民的「僑民意識形態」(sojourner ideology)並不期待長期定居異邦，與在地社會的文化聯繫淡泊，其政治與文化忠誠依然心向中國；即使部分華人自知已無法回歸祖國而必須安居落戶，但僑居心態也難消除，故發展出自成一格的在地華人組織，不欲與在地社會整合。

20

Clammer 提出了早期的華人移民的「僑民意識形態」。這樣的意識形態固然難以消除，但這是早期第一代移自中國的海外華人，Clammer 只處理了這一代的海外華人，而若干年後的今天，海外華人對中國的想像又是如何呢？

王賡武認為，離散這個字眼意味著，華人是一群散居海外具有可觀財富的生意人。因此，一些成功的中國商人會使人聯想到帶有類似社會地位的猶太商人。然而，早期的中國商人與當今的富商很不一樣，在過去二百年來有數百萬中國人離開中國，而大部份人並非貿易商人，他們都是窮人，處境類似當今的外籍勞工，離開中國是為尋求美好的未來。所以他不願意將這種移徙與 Diaspora 這個帶有財富色彩的字眼作連結，因為這其中帶有相反之意。他認為中國文化當然有被保留在華人社會，但是，守住中

---

<sup>20</sup> John Clammer. 2002. "The Cultural Politics of Memory: Nostalgia, Remembering and Remaking the Past," in *Diaspora and Identity: The Sociology of Culture in Southeast Asia*, pp.183-213. Selangor Darul Ehsan, Malaysia: Pelanduk Publications.



國文化絕非是第一必要。華人會盡一切可能來提高他們的生活水準，而且大部分的人已經成功。另外，大多數的華人會認同他們的國家，譬如泰國華人就是百分之百泰國人。不過比較複雜的是，如果問到他們與中國的關係，他們常會聯想到學中文對做生意很有幫助，藉此產生文化上的自豪，然後便想瞭解自己的祖宗。<sup>21</sup> 王賡武也擔心，現在社會科學用離散者這個詞彙闡明華人的現象，會否再次鼓勵中國政府遵循海外華人乃是華僑——僑居者的早期觀念，確認單一的華人離散者的思想？華僑這個詞是東南亞各國政府及華人在過去四十年花費大量時間和精力試圖加以摒棄的。<sup>22</sup>

王賡武教授對海外華人離散主義的批判值得注意，他提出海外華人的離散並不能盡以西方的離散經驗來切入，因為早期海外華人的離散的確與西方的情況不相同。

不難發現，既有文獻在以離散主義這個概念論述海外華人時，都有談及中國對海外華人的影響。在他們的論述裡無論是政治、社會、組織或是思想等都跟中國有著莫大的關係。東南亞海外華人離開中國已經超過二個世紀了，甚至有的還在東南亞落地生根好幾代了，而現今的東南亞華人對中國的想像到底為何？本文以下主旨就是透過《光華日報》所報導 1997 香港回歸以及 2008

---

<sup>21</sup> Laurent Malvezin. 2004. "The Problems with (Chinese) Diaspora: An interview with Wang Gungwu," in *Diasporic Chinese Ventures, The life and work of Wang Gungwu*, Gregor Benton and Hong Liu (eds), USA and Canada: Routledge Curzon, pp. 49-57.

<sup>22</sup> 劉宏、黃堅立編，海外華人研究的大視野與新方向；2002，美國：八方文化企業有限公司，頁 16。

北京奧運的新聞，在文獻基礎上進一步探討海外華人的中國認識，進而檢視文獻所提出的離散主義探究中國與海外華人是否仍有著分不開的關係。

## 第四節 研究方法

### 一、文本分析

社會中的各式文本，常蘊藏著多種豐富的內涵，其意義通常是由所處脈絡中事務的相互關係而定。換句話說，決定文本含意的，是新聞論述所依存的社會脈絡。在社會的意義下，文本概念才會逐漸形成一種分析與詮釋方法，它協助研究者將事物化為研究對象，透過對它內部與外部的詳盡分析，考察其意義。<sup>23</sup> 因此，本文希望透過報章報導的社會背景，詮釋文本的意義。

### 二、內容分析

由於本文是透過報章的報導而進一步的檢視海外華人的中國認識。因此，報導的內容就是本研究的重點。本文將針對報章對這兩件事的報導，各別作出歸納。以報章的報導方式以及報導

---

<sup>23</sup> 黃國富，「馬來西亞華文報紙與族群認同建構——以華小高職事件為例」，台北：中國文化大學政治研究所碩士論文，2002年。

內容作出進一步的歸類，再從這些歸類中分析它們的內涵。

## 第五節 海外華人研究現況

中國人移居海外，已有數千年的歷史。古代中國人出洋貿易，常乘季風。從中國發船，利用 11、12 月的東北季風南下，從南海歸來，利用西南西風回國，錯過季風或因貿易而停留在國外進行貿易活動的，被稱為「住蕃」。漢代商人居留國外時間很長，「住蕃雖十年不歸」。這些「住蕃」數年的華人商販，可謂第一代華僑。<sup>24</sup> 由於移居海外的中國人爲了討生活，所以就留在當地工作。有些人開始在當地結婚生子，長期居留。時間久了，海外華人逐漸形成有規模的社區，不同國家的海外華人更有不同的中國文化傳承的方式，這也開啓了海外華人研究的道路。

海外華人研究是一門新興的學術研究議程。海外華人的研究有不同層面，在歷史層面上的研究不計其數。例如《馬來西亞華人史》<sup>25</sup>、《南洋華人簡史》<sup>26</sup>、《沙撈越華人史》<sup>27</sup>、《東南亞華僑通史》<sup>28</sup>、《Sojourners and Settlers: Histories of Southeast Asia

---

<sup>24</sup> 莊國土，華僑華人與中國的關係；2001，廣東：廣東高等教育出版社，頁 24。

<sup>25</sup> 宋哲美，馬來西亞華人史；1963，香港：聯盛印刷公司。

<sup>26</sup> 王賡武著、張亦善譯，南洋華人簡史；1969，台北：水牛圖書出版事業有限公司。

<sup>27</sup> 陳約翰著、梁元生譯，沙撈越華人史；1985，台北：中正書局。

<sup>28</sup> 吳鳳斌編，東南亞華僑通史；1993，福州：福建人民出版社。

and the Chinese》<sup>29</sup>、《馬來西亞華僑華人編年史》<sup>30</sup>、Lynn Pan 更在 1998 年編著了《The Encyclopedia of the Chinese Overseas》<sup>31</sup> 撰寫了各國海外華人的歷史、文化、社會，教育等的資料。當然，以上所列出的只是小部分海外華人史的出版品。但是，我們卻不難發現許多來自世界各國的學者都對海外華人史的研究有不同層面的研究。

在社會科學的層面上，海外華人的研究更是豐富。在這方面的研究都來自世界各國，其中亞洲的學者則較為多人，這跟亞洲海外華人占多數有關係。<sup>32</sup> 在社會科學的層面，海外華人的移居或離散則是這方面研究的重點。其中的學術研究包括：《馬來西亞華人：身份認同、文化與族群政治》<sup>33</sup>、《海外華人研究的大視野與大方向》<sup>34</sup>、《華僑華人與中國的關係》<sup>35</sup>、《東南亞華僑的認同問題 — 馬來西亞篇》<sup>36</sup>、《華僑學與華人學總論》<sup>37</sup>、

<sup>29</sup> Anthony Reid, Kristine Alilunas-Rodgers, *Sojourners and Settlers: Histories of Southeast Asia and the Chinese*; 2001, Hawaii: University of Hawaii Press.

<sup>30</sup> 黃露夏編著，馬來西亞華僑華人編年史；2004，福州：福建人民出版社。

<sup>31</sup> Lynn Pan (ed.), *The Encyclopedia of the Chinese Overseas*; 1998, Singapore: Archipelago Press & Landmark Books

<sup>32</sup> 亞洲海外華人占全球海外華人 76.8%。資料來源：中華民國僑務委員會網站，<http://www.ocac.gov.tw/index.asp>。

<sup>33</sup> 何國忠著，馬來西亞華人：身分認同，文化與族群政治；2002，馬來西亞：華社研究中心。

<sup>34</sup> 王廣武著、劉宏、王堅立編，海外華人研究的大視野與大方向；2002，美國：八方文化企業公司。

<sup>35</sup> 莊國土著，華僑華人與中國的關係；2001，廣東：廣東高等教育出版社。

<sup>36</sup> 古鴻廷著，東南亞華僑的認同問題；1994，台北：聯經出版事業有限公司。

<sup>37</sup> 陳烈甫著，華僑學與華人學總論；1987，台北：台灣商務印刷館。

《中國的東南亞研究 — 成就與挑戰》<sup>38</sup>、《中國東南亞學》<sup>39</sup>、《東南亞與華人》<sup>40</sup>、《中國與海外華人》<sup>41</sup>、《移民與興起的中國》<sup>42</sup>、《China and the ASEAN State: The Ethnic Chinese Dimension》<sup>43</sup>、《Understanding the Ethnic Chinese in Southeast Asia》<sup>44</sup>、《The Chinese in Indonesia》<sup>45</sup> 等的學術研究，而這些學術研究也只是冰山一角，無法一一列出。

除此之外，各地都成立了海外華人的研究中心。新加坡在 1995 年由宗鄉會館聯合總會發起成立了「新加坡華裔館」。其成立的主要目的是研究海外華人。它除了研究東南亞華人外，也放眼研究世界華人的活動。馬來西亞全國華團領導機構更在 1985 年成立了「馬來西亞華社研究中心」。其成立的宗旨是從事馬來西亞華人歷史、經濟、文化、教育、社會等課題的研究，並促進馬來西亞華人研究的學術活動。2003 年馬來西亞副首相阿都拉訪問廈門大學時，建議在中國創辦馬來西亞研究所以及在馬來西

---

<sup>38</sup> 黃朝翰、曹雲華編，中國的東南亞研究 — 成就與挑戰；2007，北京：世界知識出版社。

<sup>39</sup> 劉宏著，中國東南亞學；2000，北京：中國社會科學出版社。

<sup>40</sup> 王賡武著、姚楠編譯，東南亞與華人；1987，北京：中國友誼出版社。

<sup>41</sup> 王賡武著、天津編譯中心譯，中國與海外華人；1994，台北：台灣商務印書館股份有限公司。

<sup>42</sup> 王賡武著，移民與興起的中國；2005，新加坡：八方文化創意室。

<sup>43</sup> Leo Suryadinata, *China and the ASEAN State: The Ethnic Chinese Dimension*; 2005, Singapore: Marshall Cavendish Academic.

<sup>44</sup> Leo Suryadinata, *Understanding the Ethnic Chinese in Southeast Asia*; 2007, Singapore: ISEAS Publishing.

<sup>45</sup> J.A.C. Mackie, *The Chinese in Indonesia*; 1976, Australia: Australian Institute of International Affairs.

亞創辦中國研究所，<sup>46</sup>而這項建議也在過後落實。這兩所研究所成立的目的是爲了研究海外華人與中國之間的關係，以及中國人在移到馬來西亞後的發展。在台灣方面，政府創建了國立暨南大學，其創校宗旨之一就是「強化僑教功能，爲僑界培養更多高素質的人才」。政府當初建立時，希望招收海外子弟，並進行海外華人研究，該校也開辦東南亞研究所以及東南亞研究中心。中央研究院近代史研究所以及淡江大學東南亞研究所等都有學者正在從事海外華人的研究。<sup>47</sup>

綜觀以上有關海外華人的學術研究以及學術研究中心，可以發現這個議題的重要性，而且有不少學者在持續不斷的進行海外華人的學術研究，因此本文可以承接這些傑出的研究發現進行這項研究。

在早期，離散在東南亞的華人有著自己的國家概念，當時他們效忠的還是中國。但是，到了 50 年代，許多東南亞國家紛紛獨立了。當地政府通常會強迫華人要有一個選擇，如果不選擇爲當地國民的話，便應該離開。當時的華人很多都在當地住上二、三代，所以他們也很難決定。那麼，怎樣選擇呢？這是跟中國有關係的。中國基本上也不能不接受這種以東南亞在地考量爲基礎而形成的國際定義，而且，當時這些新興的東南亞國家先後都和中國建立外交關係，中國必須考慮這些國家的想法。所以，在

---

<sup>46</sup> 何國忠，「馬來西亞與中國：全球化、華人問題與兩國互動」，何國忠編，全球化話語下的中國及馬來西亞；2007，馬來西亞：馬來亞大學中國研究所，頁 4。

<sup>47</sup> 陳鴻瑜，東南亞政治論衡；2001，台北：翰蘆圖書出版有限公司，頁 77。

1955 年當時的中國總理周恩來出席印尼的「萬隆會議」時，就說了讓當地華人自己決定。他的意思就是如果選擇留下來，就應該入籍，效忠這些新興國家；要回國的話，中國也歡迎。<sup>48</sup> 在這樣的歷史背景下，這些東南亞的海外華人就做了選擇。然而，在經過超過半個世紀後，這些海外華人的後裔對中國還有著怎樣的想像呢？而這些研究海外華人的學者又是怎麼看中國的呢？

在馬來西亞接受華文教育，爾後到英國倫敦留學的唐南發，在「『海外華人』與『馬來西亞華人』概念的再思」<sup>49</sup> 中就談到「華人」作為身份認同，對不同地區的人有著不同的意義，但一個基本的認同是這個群體的人，無論其身處何處，其祖先必須源自中國。他在文中並提及，馬來西亞過去 20 年來，政治、經濟和社會的變遷對華裔馬來西亞人有著很大的衝擊。年長一代固然對本身作為「中國人」的身分認同依然存有眷戀。但是，對於新一代而言，他們有著極為不同的身分認同。對這一代人而言，儘管現有「馬來西亞」對華裔的體制有弊病以及政策有偏差，但是因為他們的成長經驗，比起「中國」來的更為清晰、實在和具體。他也認為馬來西亞華社普遍上認同本身是「馬來西亞華人」，但是他卻認為「馬來西亞華人」並不是正確及標準的用法，而正確與標準的用法則是「華裔馬來西亞人」。

---

<sup>48</sup> 王賡武，「再論海外華人的身分認同」，劉宏、黃堅立編，海外華人研究的大視野與大方向；2002，美國：八方文化企業公司，頁 113。

<sup>49</sup> 唐南發，「『海外華人』與『馬來西亞華人』概念再思」，何國忠編，全球化話語下的中國與馬來西亞；2007，馬來西亞：馬來亞大學中國研究所，頁 105-115。

另外，馬來西亞《東方日報》日前製作了一篇題為《奧運稱霸，我們都是中國人？》的專題，唐南發在接受訪問時表示全球華人之所以有「華人」這個認同，固然和祖先來自中國有著不可分割的關係，但他也說：「新加坡華人會因為中國選手表現好，也跟著自豪嗎？我相信大部分不會。原因在於華人在新加坡的政治、經濟、軍事和科技上都處於絕對優勢，所以，國家認同強於民族認同。」而在馬來西亞、印尼和菲律賓，華人面對的是不平等的政策和執政集團的打壓，自然形成一種民族悲情，但僅止於是渴望強大的中國為自己「出頭」。<sup>50</sup>

由此可見，唐南發認為華裔馬來西亞人和中國的關係只是因為他們的祖先來自中國，經過幾十年的生活經驗後，華裔馬來西亞人對「馬來西亞」有了新的詮釋，他們認同這個國家，也認同自己是馬來西亞人。

新加坡國立大學社會學教授蔡明發（Chua Beng Huat）的文章“The Making of a New Nation: Culture Construction and National Identity in Singapore”<sup>51</sup>談及新加坡過去三十年來的文化建構的經驗。早期，新加坡政府為了推動國內的經濟發展，鼓勵以華人為主的新加坡國民學習英文，甚至在教育制度上也以英文為主。在建國前 20 年，新加坡政府還是保持在「國家文化和國家認同」與「民族文化和民族認同」之間。雖然政府沒有清楚

---

<sup>50</sup> 「奧運稱霸，我們都是中國人？」，東方日報，2008 年 8 月 29 日。

<sup>51</sup> Chua Beng Huat and Eddie C.Y.Kuo, *The Making of a New Nation: Culture Construction and National Identity in Singapore*; 1991, Singapore: Department of Sociology National University of Singapore.



的說明這兩者的論述，但是顯然的比起文化與認同問題，經濟問題還是國家首要處理的。當新加坡進入建國 30 年，令人感到意外的是，經濟與唯物主義的方向完全建立起來，當時，政府開始注意民族文化的發展，因為擔心以亞洲人為主的新加坡會被西化。新加坡政府開始灌輸亞洲價值（Asian Values）以防禦西方的社會價值觀。於是政府宣布推動語言政策，並在 1979 年公布道德教育報告。同年，發起華人講華語運動，而此運動也成了新加坡長期的語言運動。然後在 1984 年更強制性的將道德教育與宗教知識的課程納入中學課程。之後，儒家思想更被提出是必須學習的基本教育，且有人提出儒學也可以融入新加坡人的生活方式。

在這樣的歷史背景下，新加坡人有著本身的國族認同，但是，仍離不開中華文化的框架，因此新加坡政府就發展出亞洲價值這個新的文化觀，讓國民學習英文迎合國際的發展，又讓國民學習中華文化、儒學培養生活方式。蔡明發曾經說過的一句名言「亞洲或許可以不需要新加坡，但是新加坡不能沒有亞洲」。<sup>52</sup> 由此可見，亞洲對新加坡來說是很重要的資產。對蔡明發而言中國是一個文化的根源，中國長久以來所發展出來的文化是值得學習的，但除此之外，中國就只是一個他國。

前馬來亞大學中國研究所所長何國忠是馬來西亞華人研究的學者，曾經發表多篇關於馬來西亞華人研究的著作以及論文。

---

<sup>52</sup> Chua Beng Huat, *Culture, Multiracialism, and National Identity in Singapore*, in Kuan- Hsing Chen (.ed); 1998, *Trajectories: Inter-Asia Culture Studies*, London: Routledge, p.198.

何國忠在「馬來西亞華人：身份認同和文化的命運」<sup>53</sup>中就有提及，馬來西亞華人與中國華人可以連接起來的原因，是兩者有著同樣的文化根源。文中他以馬來西亞的例子來看，完全以國家認同取帶原生性認同是百分之百的不可能，更不要期待建立一個「一致」的馬來西亞，不要武斷的為未來的馬來西亞指出一個既定的方向。何國忠在另一篇「林連玉 為族群招魂」<sup>54</sup>中談及馬來西亞華文教育鬥士林連玉的奮鬥史，當然也與馬來西亞中華文化的傳承有著莫大的關聯。雖然此篇論文主要是歷史回顧，但是，在他的字裡行間中，不難發現嚮往中華文化，甚至對中國文化的認同以及堅持。

何國忠在《馬來西亞華人：身分認同、文化與族群政治》<sup>55</sup>的著作中強調文化的本質是不斷變遷、流動、充滿活力的、變化自如的，在歷史上根本就沒有固定、確定或靜態的階段。但是，文中他卻不斷的提到中華文化對馬來西亞華人的影響以及中華文化與馬來西亞身分認同的關係。何國忠在最近發表的論文「全球化話語下的馬來西亞華人與中國」<sup>56</sup>中提及，新生代和中國的距離越來越遠，他們不一定會以中國的崛起為榮，但是，以目前的

---

<sup>53</sup> 何國忠，「馬來西亞華人：身分認同和文化的命運」，何國忠編，社會變遷與文化詮釋；2002，馬來西亞：華社研究中心，頁 163-187。

<sup>54</sup> 何國忠，「林連玉 為族群招魂」，何國忠編，承襲與抉擇：馬來西亞華人歷史與人物文化篇；2001，台北：中央研究院東南亞區域研究計畫，頁 38-76。

<sup>55</sup> 何國忠，馬來西亞華人：身分認同、文化與族群政治；2002，馬來西亞：華社研究中心。

<sup>56</sup> 何國忠，「全球化話語下的馬來西亞華人與中國」，何國忠編，全球化話語下的中國與馬來西亞；2007，馬來西亞：馬來亞大學中國研究所，頁 105-115。

民間活動及大眾媒體的影響觀之，可以預見，新生代未必能夠遠離慣見的文化中國論述，其中重要的因素是中國的無限商機和各種資源，以及語言互通的親和力，對新一代都具有一定的吸引力。

從何國忠的著作中可以發現，雖然中國人移到馬來西亞已有一段時間，但是卻與中國脫離不了關係，他認為現在的馬來西亞華人所學習的中華文化也與中國脫離不了關係。另外，從他認為雖然馬來西亞新生代的華人與中國有距離，但是卻無法遠離中國文化論述這點，可以看出他認為馬來西亞華人與中國還繼續有一定的關聯性。

新加坡華裔館館長兼世界海外華人研究學會會長的廖建裕教授可說是海外華人研究的佼佼者。他在「東南亞華人：華僑？海外華人？或東南亞人」<sup>57</sup>文中強調，東南亞華人並非同質性團體，且大多數東南亞華人都自視為東南亞人。他認為古老且過時的名詞「海外華人」之所以開始流行或許是因為許多人仍然以中國的觀點來看華人，而且並沒有深入了解其用詞的含意，或是有些人故意藉此表現「一朝為中國人，永遠為中國的目的」。他也駁斥在中國投資的海外華人是一種「愛國表現」的說法，在中國投資的華人是華人資本家，他們居於少數，並不能代表東南亞一般華人，況且這些華人資本家是跨國性的投資，並非僅在中國投資而已。另外，中國的復甦也有助於一些東南亞華人的「再中國化」（resinification）。然而，只要這些華人繼續居住在當地民

<sup>57</sup> 廖建裕著，林蘋蘋譯，「東南亞華人：華僑？海外華人？或東南亞人？」，東南亞季刊，第三卷第一期（1998年1月），暨南大學東南亞研究中心，頁20-39。

族主義濃厚的東南亞，他們的再中國化就不會完成。他以馬來西亞為例，受華文教育的華人較關心華語，但他們反而更自認為馬來西亞人，雖然他們想要保有母語，他們已接受馬來語為其國語。他也強調那些在本國出生或其家人已多代居住於本國的華人，一般都會認同其所居住的國家，而且他們的「東南亞人」認同感相當強烈。廖建裕在本文提出許多各國東南亞華人的例子，以證明東南亞華人與中國的關係早已沖淡。

廖建裕在《Understanding the Ethnic Chinese in Southeast Asia》<sup>58</sup>一書中談及，東南亞國家在建國時採取多種措施，促進民族認同，但只有少數人適應這樣的措施。這個措施似乎進行得不太順利，尤其是那些在移居華人還沒接受東南亞前就試圖消滅中國認同的國家。但是在文化認同比種族認同更為強烈的國家，民族認同進行得較為順利，菲律賓和泰國就是很好的例子。這也許跟泰國的佛教化與菲律賓的天主教化比中國的宗教來得更為鮮明。

關於「土生華人」（Peranakan Chinese）的研究，廖建裕曾在「馬來西亞的土生華人：回顧與前瞻」<sup>59</sup>中談及 Peranakan 是馬來語，一般上此詞是指那些外國男人與土著女人通婚者的後裔。由於「土生華人」的數目龐大，Peranakan 一詞無形中變成了與華人社會有關的名詞。新馬及印尼土生華人在身份認同上仍

---

<sup>58</sup> Leo Suryadinata, *Understanding the Ethnic Chinese in Southeast Asia*; 2007, Singapore: ISEAS Publishing.

<sup>59</sup> 廖建裕著，「馬來西亞土生華人：回顧與前瞻」，何國忠編，百年回眸：馬華文化與教育；2005，馬來西亞：華社研究中心。

然是屬於華族，其原因很複雜，但是宗教顯然是一個重要的因素。在今日的馬來西亞，「土生華人」的提法有其作用，因為他們與馬來土著（馬來西亞所謂的原住民）有關。在政治上，能夠與土著攀上關係對「土生華人」是有利的。本區域的全球化與華族文化的復興，使許多土生華人的子女也大受打擊。有的甚至更加華化而更少馬來化。不過，總體而言，他在本文帶出了土生華人雖然是中國人的後裔，也有部分中國人的血統，但是卻被同化了，後來更被歸屬於馬來土著。

廖建裕在其另一本著作《China and the ASEAN State: The Ethnic Chinese Dimension》<sup>60</sup>中更寫到，中國的思想並沒有獲得東協華人的認同，在文化上，中國似乎仍然作為文化的來源，但是現今香港與台灣比起中國似乎更有吸引力。然而，有一點非常重要的就是，華人認為西方在文化上不比中華文化更有吸引力，尤其是華文。政治與文化的意識形態是截然不同的；或許華人對中華文化感興趣，但不一定對共產主義意識形態感興趣。儘管如此，很多華人在當地已經對中華文化改觀。然而，在一些華人較多的國家，中國文化依然存在。但是，只要東協國家繼續進行他們的實務政策以及將華人納入國家建設的一部分，華人在地化將會持續下去，外界若想要利用華人分裂東協，其成功可能正大大的降低。

根據廖建裕的著作看來，他認為海外華人跟中國毫無關係，

---

<sup>60</sup> Leo Suryadinata, *China and the ASEAN State: The Ethnic Chinese Dimension*, 2005, Singapore: Marshall Cavendish Academic.

有的時候甚至要以敵對的角度來防衛中國的侵略。他認為中國就是一個充滿共產主義的國家，任何事件，他都將中國與共產主義劃上等號。對他而言，中國與海外華人的關係除了血統之外，似乎沒有任何的想像。一般上其他學者解釋華人時，都是以 Chinese 一詞，但他卻堅持使用 Ethnic Chinese 一詞。由此可見，他對中國的態度。

目前擔任新加坡國立大學特級教授兼東亞研究所主席的王賡武教授是海外華人研究的專家。他所出版的著作不計其數，也常受邀到世界各地發表有關海外華人的演說。他多年來的在海外華人的研究所付出的努力，學界都堪稱他為華人研究的理論大師。<sup>61</sup>

王賡武在《中國與海外華人》<sup>62</sup>一書中提及，海外華人身分認同的概念有其侷限。他在書中強調華人並非一個整體，他們都有階級的區分、教育的不同、生於中國或居留地的差異等等，這些因素都形成華人的不同類型而影響其對中國的認同，以及華人對中國的認同不可高估。隨著時間、事件、居留地情勢、中國政局的變化，華人對中國的認同也有所歧異。另外，他也提及中國是共產主義的國家，共產主義為建立國際主義提供了新的基礎，而中國人很容易在與他們有關係的地方把國際主義變成跨國的社團主義。因此，那些欽佩毛式共產主義的人，不會放棄「南洋

---

<sup>61</sup> 李盈慧著，「海外華人認同的三種論述：評顏清煌、古鴻廷、王賡武的三部著作」，東南亞學刊，第一卷第一期（2004年），暨南大學東南亞研究中心，頁103。

<sup>62</sup> 王賡武著，中國與海外華人；1994，台北：台灣商務印書館股份有限公司。

華人」的思想。

在 2005 年王賡武曾經受邀中央研究院歷史語言研究所傅斯年講座，主講「離鄉別土：境外看中華」（本講座過後編成書）。<sup>63</sup>他在內容中提出了很多的歷史事件證明了中國人並不認為文化的概念這麼重要，但是海外華人卻不同，在與當地文化及西方思想互動下，文化的自覺醒就比較強。他也透過他的背景告訴聽眾，國家認同與文化認同的複雜性。他舉出幾個歷史人物，透過這些人的背景告訴大家就算是同樣背景的人，在認同方面也會有截然不同的差異。有些人認為文化對他們來說並沒有意義，政治理想和國籍才是他們所清楚的。他也談及中國特色的深層意義擺脫不了儒學內部的許多價值概念。很多中國人，無論在內部或外部，心中都考慮到這個中國的價值觀，能夠使外國人尊敬的，還是以儒學為中心。王賡武在這場演講中帶出了華人認同問題，認為會隨著每個人的經驗而有所改變，但是無論是中國人或是海外華人都會考慮儒學的價值觀。

在集合王賡武訪談錄以及他文章的《Diasporic Chinese Ventures: The life and work of Wang Gungwu》<sup>64</sup>一書中，他認為中國文化依然保留在海外的華人社會，但守住中國文化並非是第一必要的。海外華人會盡一切可能提高自己的生活水平，但是本地土著卻用盡辦法讓他們無法進入土著獨佔的領域，所以，為了

---

<sup>63</sup> 王賡武主講，潘志群錄音、何漢威校閱，離鄉別土：境外看中華；2007，台北：中央研究院歷史語言研究所。

<sup>64</sup> Gregor Benton and Hong Liu (eds), *Diasporic Chinese Ventures, The life and work of Wang Gungwu*; 2004, USA and Canada: Routledge Curzon.

生存他們必須用其他方式與當地融合。他認為對東南亞華人來說，民族與國家認同並不矛盾，所以東南亞華人可能會多重認同，認同自己身上有中國人的血統，也認同自己是馬來西亞人。他還認為在亞洲政治認同與文化認同常被混淆，因此在談認同時，反對從單一角度切入。

王賡武在《海外華人研究的大視野與大方向》<sup>65</sup>一書中提到，海外華人的認同問題最終總避免不了中國的問題。在過去兩百年來，海外華人的認同問題，跟中國關係是非常密切的。當中國強盛時，根本不談海外華人，但當中國出現危機時，民族主義就很容易被提出來。換句話說，中國弱的時候，就來了一個民族主義，海外華人也受這個影響。所以，他認為海外華人的認同問題，無論如何都與中國分不開：中國的政策、中國的發展、中國的興旺、中國的成敗，這些都是避免不了的問題。

在王賡武的論述看來，海外華人與中國有一定的關係。他認為海外華人的認同問題必須從多個面向來看，但是中國這一塊卻不可忽略。對他而言，中國除了是海外華人的根以外，中國還是一個文化文明的發源地，儒學的價值觀就是一個很重要的因素。但是，對於中國他卻抱持開放的態度，他認為無法為中國或海外華人的認同定位，因為這一切都一直在改變。可以發現，王賡武的中國是隨著時間以及政治局勢而改變的。

---

<sup>65</sup> 王賡武著、劉宏、王堅立編，海外華人研究的大視野與大方向；2002，美國：八方文化企業公司。



## 第六節 研究框架

在上述各個學者所提出的文獻中，可以發現在海外華人的議題上仍然存在著離散與本土的爭議。偏向離散主義的學者提及海外華人與中國脫離不了關係，所以提出海外華人是具有離散元素在內。較為本土派的學者則認為海外華人與中國完全沒有關係，因為現在居住在海外的華人已經經歷好幾代了，國家認同也已經轉向當地國家，而非中國。因此可以透過文獻比較離散與本土間分別。

世界各國的媒體包括馬來西亞的《光華日報》，並不會宣稱自己針對特定的讀者群報導，而是以「客觀」、「中立」的報導品質，作為新聞最重要的原則，這點可以在《光華日報》所強調「立場超然，不偏不倚」的辦報方針中得知。<sup>66</sup>

然而，在新聞的建構中，往往會加入個人的價值觀，而這些價值觀的判斷基礎不可避免是個人對世界的觀感。本文主要是以《光華日報》作為分析的文本，透過這份報紙的對「1997 香港回歸」以及「2008 北京奧運」的報導內容推測出海外華人對中國的認識，以下為本文整理架構的方法。

首先可以觀察的是，媒體在報導這新聞時，敘事的主角是誰？是來自中國的某位敘事人？還是引述馬來西亞的人？抑或是其他國家的人？然後再從他們的敘事內容進行進一步的分析。一般上，馬來西亞的報紙應該報導與自身國家利益有關的議

---

<sup>66</sup> 《光華日報》網站，<http://www.kwongwah.com.my/web/1.html>。

題，或是應該有較多的本國敘事者對事件的發言。經過閱報後，發現，雖然報導中有馬來西亞的敘事者談及自身的國家利益，但是占的比率卻極為少數。另外，在敘事者的部分，也有明顯的差異。新聞報導中，主要都是中國的敘事者在談論相關的議題，而馬來西亞或其他國家的敘事者則極為少數。在這背後隱藏著什麼含意呢？這必須進一步的分析以及解讀才可能探出究竟。

另外，本文也將從新聞報導的內容進行分析。中國以什麼方式成為被論述的對象？因此，作者將從資料中以新聞的報導內容進行分類，再從這些分類中探悉新聞背後為讀者所帶來的意含。而分析的結果可以呈現出馬來西亞華人對中國的想像為何？就馬來西亞華人的國家認同來說中國或許是一個遙遠的「他者」，但是經過時間的累積，馬來西亞華人在情感上或是認同上對中國的想像會否已經轉型？中國對馬來西亞華人來說又是一個怎麼樣的圖象呢？

最後，本文採取與馬來西亞另一份中文報的《南洋商報》進行比較，這樣才能看出馬來西亞華人的本土性與離散性。比較兩分都是馬來西亞華文報紙中，報導的方式有沒有異同點。而選擇《南洋商報》的原因是，這份報紙是在 1923 年 9 月 6 日在新加坡由陳嘉庚創辦，陳嘉庚原是中國人，17 歲就到新加坡父親的米店習商，他富創業精神，事業在短時間內達到高峰。雖然上世紀 2、30 年代碰上經濟蕭條，但他依然慷慨解囊辦教育，在當時就創辦了《南洋商報》。早期的《南洋商報》是替中國宣傳，並

籌款支持與日本抗戰的海外華文報紙。<sup>67</sup> 1963 年新加坡並入馬來亞，由於中國不承認雙重國籍，《南洋商報》的辦報者選擇為馬來西亞公民，言論開始轉向當地話題。因此，在這樣的脈絡下，本文可以處理《南洋商報》在報導中國新聞時，會以什麼角度切入？進而在兩者間進行比較。另外，在分析《南洋商報》所報導的中國新聞是可以比較《南洋商報》所呈現出來的中國和《光華日報》所呈現出來的中國有什麼不一樣？或是有什麼共同點？這些異同點足以說明馬來西亞華人對中國的想像是否存有差異，抑或是他們的想像都是大同小異的。

---

<sup>67</sup> 古玉樑著，528 南洋報變大揭密——我在南洋 133 天；2006，馬來西亞：大眾科技出版有限公司，頁 44。

## 第二章 馬來西亞華人 與中國的關係

### 第一節 馬來西亞海外華人的形成

海外華人的形成源自於中國人的移居，而這個現象已有幾個世紀的歷史，尤其到了 19 世紀往外移民的中國人大增，其中大部分的則移居到了中國附近的東南亞。在中國人大量移居馬來西亞前，中國與馬來西亞因為交通的便利，早在前漢時期已有密切的聯繫。因其位於太平洋與印度洋之間，地當南洋要衝，自漢代以來，即為東西海道必經之地；所以，中國使節、高僧、商人，早已往返不絕。<sup>1</sup>

事實上，華人開始移居南洋（東南亞）是從唐朝開始，雖然唐朝以前已經有中國人涉足馬來西亞，充其量只屬於僧侶以及外交使節之訪問或旅行性質，還談不上移居海外。不過，當時航渡外國的中國人曾將有關海外的見聞以及地理常識，以口述以及筆錄的方式記載，並在社會上流傳。這為唐朝及以後中國人南移的

---

<sup>1</sup> 宋哲美著，馬來西亞華人史；1963，香港：聯盛印刷公司，頁 1。

路標。<sup>2</sup>

當時，中國人之所以開始移居南洋，主要的因素是基於謀生活的需要，因為中國與南洋各國開始進行貿易活動，至於中國與南洋各國進行貿易，則是基於南洋各國向中國朝貢的活動。頻繁的朝貢活動開啓了南洋各國間的通商關係，而這樣的關係直接鼓勵中國南方的居民航渡南洋經商，進而由後來的經商發展到相繼在海外立業定居。

自唐朝開始的這種中國人因為經商而移居南洋，開始只是卻是小規模的，不過隨著時間的推移，人數逐漸增加。一直到了明朝，明洪祖已開始廢除海外使節市舶司，甚至限制南洋各國的來貢。但是，到了明成祖，海外政策則一反洪祖的作風，乃派遣鄭和下南洋，先後往返七次，遊遍南洋三十餘國，聲威遠播。當時，鄭和率領龐大艦隊及兵員，所到之處，無不受到歡迎。鄭和此行除了與南洋各國進行貿易外，也極力行使敦睦邦交的友好訪問任務。而鄭和南下七次的訪問，更為往後中國人移居東南亞奠定了長遠的基礎。

鄭和下南洋的事蹟已經成為馬來西亞華人不可抹滅的歷史。而根據歷史文獻記載，鄭和七次下西洋中，至少有五次經過馬六甲（Melaka），許多馬六甲華人相信，三寶山就是當年鄭和駐紮的地方，三寶井正是鄭和為了讓軍隊飲水而開鑿的井，寶山亭則是為了紀念鄭和而興建。三寶山、三寶井和寶山亭，從此成

---

<sup>2</sup> 曾松華著，「華族南移的背景與動向」，林水豪、駱靜山編，馬來西亞華人文史：1984年，馬來西亞：馬來西亞留台校友會聯合總會，頁13。

為凝聚當地華人最重要的精神象徵。而且，當地馬來人把三寶山稱為中國山，就可以知道必然有重要的人士曾經在這裡駐紮，三寶山就是華人移民馬六甲的橋頭堡和歷史證據。

除此之外，鄭和在馬六甲獲得華人尊崇，在華社的努力下，鄭和的雕像在馬六甲歷史文化博物館樹立起來，鄭和紀念館已經在 2009 年 1 月正式開幕，另外由民間人士建立的「鄭和文化館」也開放讓民眾參觀。館裡展示了許多與鄭和有關的書籍、雜誌，以及仿製的船隻，藉此讓華裔後代可以了解更多有關鄭和南下的事蹟。

馬來西亞政府曾經準備徵用、剷平三寶山，立刻引起華社大力撻伐。而且馬來西亞華社甚至成立捍衛三寶山運動，最終政府在不敵華社極力的反對下，才取消這項計畫。由此可見，鄭和在大部分馬來西亞華人心中占有的重要地位。

同樣重要的是，鄭和也改變了馬來西亞華人的歷史。因為，根據記載，當時中國為了與南洋各國建立友好關係，鼓勵中國人與當地土著通婚。而鄭和每次南下時就有部分隨行人員留在當地與當地女子通婚，而他們的後裔就是俗稱峇峇（Baba）與娘惹（Nyonya）的群體。

一直到了 19 世紀，中國因為政局變動而且常常發生戰亂，其國內人民為了逃難以及謀生，選擇離開中國移居海外。有鑑於中國南部與東南亞地理位置相近，所以開始有大量中國南部人民往東南亞遷移。另外，鴉片戰爭前，中國政府對海外移民向來持禁止態度，但是，鴉片戰爭後，由於大部分西方國家已經佔領東南亞各地，他們需要大量的華工為他們工作，所以清朝與英、法

訂立城下之盟的《北京條約》（1860），規定清朝不再阻止華工出國。清廷正式廢除海禁，允許國人自由移民，華民出國不再受任何阻攔。<sup>3</sup> 在這樣的歷史背景下，大量的中國人開始移居到東南亞。

## 第二節 馬來西亞華人的轉型

由於中國人的移居有著這樣的歷史背景，所以當中國人初來乍到的時候，都認為自己是中國人，只是暫時身處到海外，即使在東南亞當地出生及新移居的華人仍被視為中國僑民。許多在 19 世紀末 20 世紀初遠離中國的新移民者仍常自認是過客，並認為終究會回到自己的祖國。依照當時中國政府的觀點，這些中國人事實上都是「華僑」（Huaqiao）或居住海外的中國僑民（Chinese nationals）。<sup>4</sup>

華僑這個詞自 19 世紀才開始援用的，其含意在於這些身在海外的人群，都會想念自己的家鄉，總希望回到中國來，而以前祖國是不管他們的，也不在意他們的處境，有時還會罰他們；現在在中國已經不同了，認為他們出去後很成功，願意承認海外華人

---

<sup>3</sup> 莊國土著，華僑華人與中國的關係；2001 年，廣州：廣東高等教育出版社，頁 133。

<sup>4</sup> 廖建裕著，林蘋蘋譯，「東南亞華人：華僑？海外華人？或東南亞人？」東南亞季刊第三卷第一期（1998 年 1 月），暨南大學東南亞研究中心，頁 21。

並以中國之名保護他們，免得在海外受人欺負。<sup>5</sup> 所以，從一開始海外華人身分意識的萌生就和中國分不開。中國的形勢變化會使海外華人受到直接或間接的影響。

王賡武在《華人移民類型的歷史解剖》一文中將華人移民劃分為四大類型，包括華商型、華工型、華僑型以及華裔或再移民型。華商型是指出國貿易的商人及工匠。這是東南亞各地早期移民的主要類型，直到 1980 年以前是唯一重要的移民類型。華工型屬於出賣勞動力者，通常為農民，因其大量移居海外而得名，這種類型的移居活動可以當作是過渡性的，其過渡性質表現在於當合約期滿後，大部分合約勞工會返回中國。

華僑型與以上兩個類型不同，因為它不反映移民的職業身分，且「華僑」這一詞具備了政治的、法律的，以至意識形態的內涵，它不僅包括了華商以及華工，而且還包括教師、記者，以及其他以播揚中國文化，促進對中國的認識為己任的人。華僑型最重要的特點還是在於意識形態方面。最後一個則是華裔或再移民型，這是一個嶄新的現象。華裔是具有中國血統的外國人，就是已取得外國公民的華人。而這是最近的發展，即華裔從一個外國移居或再移居到另一個外國的移民活動。<sup>6</sup> 從上述四大類型來看的話，中國人移居海外主要是因為生活上的需求，所以可以發現早期移居海外的中國人還是認定中國才是他們的祖國，而這樣

---

<sup>5</sup> 王賡武，「再論海外華人的身分認同」，劉宏、黃堅立編，海外華人研究的大視野與新方向；2002 年；美國：八方文化，頁 111。

<sup>6</sup> 王賡武著，天津編譯中心譯，「華人移民類型的歷史解剖」，中國與海外華人；1994 年；台北：台灣商務印書館股份有限公司，頁 6。



的情況在歷史的演進下逐漸有了轉變。

隨著 1949 年中共成立，古鴻廷在《東南亞華僑的認同問題》一書中依照各人與中國關係的定位，將華人群體一分為三。在第一群體華人中，對中國認同較強，但在政治上除少部分與中共或馬共維持關係外，大部分華人已逐步轉移其注意力於本地之政治。第二群體之華人，隨著政局的激烈變遷，於現實政治中產生矛盾心態，一方面期待中國擴大其在東南亞之影響力，但另一方面又期望東南亞新興國家取得真正之獨立。他們不願其後裔完全同化於當地社會，亦不願華人社會分裂。在文化與語文方面，他們希望保留華人身分而自認為「馬華」、「泰華」、「印華」等等。第三群體的華人，長久以來即與中國本土擺脫關係。因其認為中國政府不足恃，而與當地殖民政府合流，以某自力更生。

戰後初期，第一群體之華僑中，部分已轉化為第二群體，而第三群體亦越來越認同於當地社會，投入當地政治活動，效忠當地政府。因而導致第一群體人數銳減，第二、第三群體人數激增，東南亞華僑便逐漸因政治效忠目標之轉移，及取得當地的公民權而成為東南亞「華人」，不再以中國僑民自居。<sup>7</sup>

早在馬來亞成為一個主權獨立的國家之前，其實僑社已開始轉型，而且在獨立後成功改變為華社，成為這個國家的一分子。

<sup>8</sup> 就在第二次世界大戰期間，馬來亞一群菁英份子成立了馬來亞

---

<sup>7</sup> 古鴻廷著，東南亞華僑的認同問題，馬來亞篇；1994 年，台北：聯經出版事業公司，頁 21。

<sup>8</sup> 鄭良樹，「大馬華社與中華文化」，何國忠編，社會變遷與文化詮釋；2002 年，馬來西亞：華社研究中心，頁 140。

共產黨，他們以反殖民地政府為首要任務，關注當地的政治事務。在 1930 年代，激進的左翼人士，透過公會，發動工潮，為建造一個馬來亞共產主義國家打開序幕。<sup>9</sup>

另外，在英殖民政府統治期間，已成立有英籍海峽華人公會（Straits Chinese British Association）。公會會員出身於峇峇行列，代表了受英文教育的專業人士與企業家少數群體。公會領袖不乏知名人士，而後來成立的馬華公會首任總會長陳禎祿更是屢屢大聲疾呼，馬來亞華人應摒棄以中國為核心的傳統觀念，而代之以馬來亞為中心的國家意識。

當時出現了這兩種截然不同論述，由於馬來亞正與日本抗戰，大家都積極的力抗日本的入侵。隨著日軍的投降，方開始進一步的解決雙方的矛盾。馬共支持英殖民政府廣泛授予華人公民權，又籲請授予華人雙重國籍。並主張倘若中、馬兩國發生衝突，華人應以中國為效忠對象，這不止讓馬共在抗戰有功的形象受到損壞外，當地的馬來人更不能接受這樣的論調。

在這個情況下，英殖民政府為了剷除馬共，積極鼓勵華人成立馬來亞華人公會（Malayan Chinese Association，簡稱馬華公會），在 1963 年改為馬來西亞華人公會（Malaysian Chinese Association）。這個政黨首次把三種不同源流的華人團結起來，為爭取華人的權益而奮鬥。這三種華人是：親國民黨的華人領袖；受華文教育者以及受英文教育的專業人士。馬華公會主張馬

---

<sup>9</sup> 潘翎主編，崔桂強編譯，海外華人百科全書；1998 年，香港：三聯書局（香港）有限公司。

來亞華人應該以馬來亞為效忠的對象，所以它的成立使得馬來西亞華人更快速的從認同中國轉型至認同馬來亞。

當時，這樣的主張獲得很多領袖的認同，在華文教育舉足輕重的馬來亞教師總會（簡稱教總）會長林連玉於 1956 年 4 月 27 日就和怡保中華大會堂、雪蘭莪中華大會堂、三十六行團總會及馬六甲中華大會堂，在吉隆坡召開全馬華人爭取公民權大會。到會的 30,096 的單位代表，一致通過發表一份宣言，並通過四大要求：一、當地出世即為當然公民；二、在本邦居留五年者，得申請為公民，免受語言考試；三、凡公民權利與義務一律平等；四、列巫、華、印為官方語文。林連玉起草「爭取公民權宣言」是希望馬來人對華人「加以善意的瞭解，我們華人移入馬來亞，純粹是人類求生慾望的驅迫，並不負有政治的使命……我們當然要啓示我們下一代：以馬來亞為他們效忠的對象。<sup>10</sup>」這份宣言對馬來亞華人的認同影響深遠，加上周恩來在 1955 年在印尼所發表的〈萬隆宣言〉，即中國政府不承認雙重國籍，表示如果僑民要回到中國的話，固然受到歡迎，但如果要留在居住地就應該入籍。在這樣的歷史背景下，部分不認同馬來亞的僑民都回到中國，留下來的華人多半可以接受宣言的內容，當代馬來亞的海外華人逐漸於焉成形。

---

<sup>10</sup> 何國忠主編，承襲與抉擇，馬來西亞華人歷史與人物，文化篇；2001 年，台北：中央研究院東南亞區域研究計畫，頁 55。

### 第三節 華人與馬來西亞

在馬來西亞，海外華人所參與的社會活動非常的廣泛。他們認為自己有必要參與社會活動。在英國人的鼓勵下，大多數華人也認為積極參與政治運動是十分重要的。所以，許多馬來西亞華人參與了十三個州組成的馬來西亞聯邦之建國奮鬥。這也是馬來西亞華人認同馬來西亞聯邦的歷史肇端。<sup>11</sup> 若要瞭解馬來西亞華人在馬來西亞的狀況，必須從馬來西亞內部政治、經濟、文化以及教育方面著手了解。

#### 一、政治

馬華與巫統在 1955 年大選中大勝後，馬華不顧華人社會的普遍要求，在和巫統協商取得了唯一的土生公民權後，其餘的皆遵照馬來社會的要求擬定憲法建議書。由於憲法的不公平，使華人幾乎成了二等公民，在日後爭取權益方面，陷入了極其不利的困境。<sup>12</sup>

馬來亞於 1957 年 8 月 31 日在英國政府中取得獨立，當時的

---

<sup>11</sup> 王賡武，「海外華人：未來中的過去」，劉宏、黃堅立編，海外華人研究的大視野與新方向；2002 年；美國：八方文化，頁 47。

<sup>12</sup> 黃國富，馬來西亞華文報紙與族群認同建構——以華小高職事件為例，台北：私立中國文化大學政治研究所碩士論文，2002 年，頁 77。

政府由以馬來人爲主的巫統、華人爲主的馬華公會、印度人爲主的國大黨以及一些政黨組成的聯盟聯合執政。當時，馬來亞的人口結構是馬來人不及五成（49.2%），面對人數不少（36.9%）、經濟實力堅強的華人時，存在著許多的不安全感。而 1963 年，馬來亞擴大爲馬來西亞，在新加坡、沙勞越以及沙巴加入後，華人人口與馬來人口進一步拉近，這樣的情況更讓馬來人不安。

由於人口接近的關係，進而可以提出各族平等的要求。於是李光耀提出了「馬來西亞人的馬來西亞」（Malaysian Malaysia），要求馬來西亞憲法上所規定的國會民主制度發揮它的充分作用，允許人民對政治、經濟、文化、教育和宗教等教育課題提出他們的觀點和批評。<sup>13</sup>

這樣的作法引起了馬來社會的大力反彈，但是當時的首相東姑阿都拉曼基於獨立時期三大種族同舟共濟的精神回應各族群要求。而當時他的執政綱領是「馬來人掌握政權，華人繼續在國內建立商業信心，印度人在勞工界加強力量，使馬來西亞邁向繁榮康莊大道，政府國庫充裕可以撥大筆款項供鄉村發展之用。<sup>14</sup>」

---

<sup>13</sup> 林水豪、駱靜山編，馬來西亞華人史；1984 年，馬來西亞：馬來西亞留台校友會聯合總會，頁 126。

<sup>14</sup> 黃國富，馬來西亞華文報紙與族群認同建構——以華小高職事件爲例，台北：私立中國文化大學政治研究所碩士論文，2002 年，頁 78。

## 二、經濟

數世紀以來，華僑的經濟活動滲透各個行業，多年的資本以及經濟的累積，使華人在東南亞各地奠定穩固的經濟基礎。19世紀是華人在馬來西亞建立商業資本的年代。起初，馬來西亞華人從事礦業以及農業相關的商業活動。1860年以後，錫礦業突飛猛進，華人的礦區聚落在霹靂和雪蘭莪的中西部以及彭亨和森美蘭的一些地方，促成這些地區的發展。到了20世紀，華人開始進入橡膠業。<sup>15</sup>

但是在戰後各國獨立後，華人的經濟活動與地位遭到各地土著的猜忌。華人被認為是經濟剝削者，因此，各國政府紛紛維護土著權益，提高土著生活水準，製造土著的就業機會，進而犧牲華人的經濟利益。<sup>16</sup>馬來西亞第二任首相敦拉薩（Tun Abdul Razak）因此在1971年推出「新經濟政策」（New Economic Policy, NEP），實行時間為1971年至1990年，每五年由一個新的馬來西亞計畫（Malaysia Plan）接續實施。馬來西亞政府這項計畫中，扮演著一個投資者的角色，讓馬來人（土著）獲取進入現代化部門就業的機會，以提高他們的收入，逐漸改善經濟不均衡的情

---

<sup>15</sup> 林水豪、駱靜山編，馬來西亞華人史；1984年，馬來西亞：馬來西亞留台校友會聯合總會，頁9。

<sup>16</sup> 古鴻廷著，東南亞華僑的認同問題，馬來亞篇；1994年，台北：聯經出版事業公司，頁26。

況。<sup>17</sup>

在「新經濟政策」底下，華人在經濟上以及商業發展上受到許多的限制，因此華社內部怨聲不斷，但是在強勢政府的壓力以及顧及國民團結的情況下，華人只好默默的忍受。

### 三、文化

1971 年政府首次召開馬來西亞國家文化大會，這個大會議決以馬來群島原住民以及回教文化為主流。國家文化的擬定顯示國家的建設是朝向馬來民族而不是馬來西亞民族邁進。自此，華社不斷感受到華人文化受到歧視，有關中華文化的活動也受到種種的限制。對華人而言，國家文化政策的推行，是政府企圖將華人與馬來人同化。

70 年代到 80 年代的舞獅運動展現了馬來西亞政府對中華文化的限制。1979 年，當時的內政部長表明舞獅不具本地色彩，除非改為舞虎，不然將不可能接納為國家文化。這件事後來演變成馬來西亞華族存亡的象徵符號，甚至可以說是華人爭取舞獅是為維護民族尊嚴。<sup>18</sup> 對堅持中華文化源遠流長的馬來西亞華人來說，被馬來人同化是無法忍受的事，因為馬來西亞華人認為華

---

<sup>17</sup> 何國忠，「理性的失落——論當代馬來西亞華人的民族意識和文化認同」，何國忠、林水豪編，中華文化之路；1995 年，馬來西亞：馬來西亞中華大會堂聯合會，頁 281。

<sup>18</sup> 何國忠，「理性的失落——論當代馬來西亞華人的民族意識和文化認同」，何國忠、林水豪編，中華文化之路；1995 年，馬來西亞：馬來西亞中華大會堂聯合會，頁 283。

社已經放棄第一特徵，轉而效忠馬來亞。然而，華人不願意放棄其第二特徵，仍認同中華文化。<sup>19</sup>

根據香港中文大學中文系教授鄭良樹分析，馬來西亞華人對自己文化的熱愛可能有幾個原因：第一，認為中華文化有五千年的歷史，當中蘊含著無窮的人生哲理和謀生知識，若能傳承學習，足以為自己一生受用無窮。第二，中華文化是華社自己的文化，過去曾經締造多次輝煌的歷史，為世界四大文明之一。第三，身處海外的華社，在四周其他文化包圍的包圍之下，對自己文化更會產生一種「壓力越強，反抗越大；反抗越大，凝聚越強」的效應。第四，從清朝中葉以後，中華文化基本上是弱勢文化，華社認為本身有義務拯救及堅持中華文化。華人把華社的存亡和中華文化掛勾，所以，為了華社的生存，必須堅持中華文化。<sup>20</sup>

因此，眾多華人熱心的在傳承中華文化，像長期鏗而不捨的舉辦「文化節」就是一個很好的例子。華社更為了使中華文化往下深耕，於 1983 年 3 月在檳城召開華人文化大會，其中一項議決案就明確的「籲請華人社會，在積極研究本族文化內涵及進行去蕪存菁的工作時，亦應加強對我國各友族文化的認識，並大力促進華族文化與各友族文化的交流，為塑造國家文化，特別是文化共同價值觀方面，作出我們的貢獻。<sup>21</sup>」

<sup>19</sup> 鄭良樹，「大馬華社與中華文化」，何國忠編，社會變遷與文化詮釋；2002年，馬來西亞：華社研究中心，頁 141。

<sup>20</sup> 鄭良樹，「大馬華社與中華文化」，何國忠編，社會變遷與文化詮釋；2002年，馬來西亞：華社研究中心，頁 142。

<sup>21</sup> 王錦發，「大馬華人與中華文化」，何國忠、林水豪編，中華文化之路；1995年，馬來西亞：馬來西亞中華大會堂聯合會，頁 267。



從以上議決案來看的話，華社在維護中華文化方面，也自覺必須提及並顧及友族的感受，並結合以馬來西亞為主的國家文化。可見在文化方面，馬來西亞華社已經逐漸融入整個國家的體系。

#### 四、教育

1957 年馬來西亞獨立後，政府雖然承認並允許華文教育的存在，但「一個國家、一個民族、一種文化、一種語文」的單元文化政策是明確的，使華文教育處在國家教育體制之外。<sup>22</sup>

事實上，華文教育在馬來西亞有著很長久的歷史，但是這一路走來的道路都是崎嶇不平。早在馬來亞獨立前的 1951 年 1 月，殖民政府展開國家化運動，發表《教育報告書》，建議廢除各語文源流學校，採用英文與馬來文為教學媒介，並以國民型學校取代原體制。這項建議遭當時的華教運動者沈慕羽、林連玉等大力反對，他們以在成為獨立國家之前，應以各族的待遇平等互惠為原則，尤其是教育的待遇更應該平等。<sup>23</sup>

1952 年 11 月 16 日，華社發表了「馬來亞聯合邦華校董事及馬華公會代表聯席會議宣言」，此後又針對政府的教育政策發表許多看法。華社透過以下幾點表達華人對母語教育的態度：第

---

<sup>22</sup> 李元瑾編，新馬華人傳統與現代的對話；2002 年，新加坡：南洋理工大學中華語言文化中心，頁 129。

<sup>23</sup> 何國忠主編，承襲與抉擇，馬來西亞華人歷史與人物，文化篇；2001 年，台北：中央研究院東南亞區域研究計畫，頁 115。

一、華教運動是爲了爭取母語教育的權利，要求民族平等。第二，將發展母語教育提高到民族存亡的高度。第三，要求馬來西亞在中、英、印等各源流學校，各以母語教授，一律平等待遇，各族的學校，均列英文爲必修科，將英文列爲馬來亞的共同語言。<sup>24</sup>

華教運動獲得廣大華社的支持，各華人社團都團結起來，向政府抗爭。龐大的經費都來自華人。其中，華教運動可以繼續往下走最主要的原因是，許多華人都把孩子送入華校，而數以萬計的學生是馬來西亞華教運動的基礎，也表明了華人對母語教育的認同。

## 第四節 馬來西亞政府與中國

馬來西亞政府與中國的關係非常的微妙。由於早期馬來亞共產黨曾在第二次世界大戰中因爲被馬來人指控與日本合作，因此引發了華人與馬來人之間的衝突。這個種族性的衝突，使得馬來西亞在獨立早期對中國充滿敵意。

馬來西亞獨立早期與中國並沒有外交關係，馬來西亞人更被禁止到中國探訪，馬來西亞政府解釋其不承認中國的原因是北京支援馬來亞共產黨的叢林戰爭。後來，馬來亞共黨被毀滅，殘餘的部隊大都被困在泰國、馬來西亞邊境，於是才有馬來西亞第二

---

<sup>24</sup> 李元瑾編，新馬華人傳統與現代的對話；2002年，新加坡：南洋理工大學中華語言文化中心，頁131。

任首相敦拉薩於 1974 年到北京進行官方訪問，進而開啓馬來西亞與中國的外交關係。但是，這個時期並沒有完全的開放，馬來西亞人依舊被禁止前往中國旅遊，但卻逐漸放寬允許年齡超過 60 歲的老人返鄉探親。

這樣的措施一直維持到第四任首相馬哈迪（Dato Seri Dr Mahathir Mohamad）執政期間，馬來西亞才加強與中國的聯繫。後來，馬哈迪在執政期間爲了加強與東亞的關係，開放商人前往中國探訪，而隨後則解除全馬來西亞人民到中國旅遊的禁令。爲了加強兩國之間的貿易往來，馬哈迪於 1985 年 11 月曾親自率領一大批商人與投資代表團前往中國進行官方訪問。馬哈迪更在執政期間多次前往中國進行官方訪問，兩國之間的關係進而開始提升。<sup>25</sup> 接替馬哈迪的第五任首相阿都拉同樣將中國當作馬來西亞重要的合作夥伴，他在任內也多次訪問中國。

事實上，90 年代冷戰結束後，由於意識形態對立開始淡化，經濟合作成爲時代的潮流。馬來西亞前駐中國大使馬吉德（Dato Abdul Majid Ahmad）總結馬中建交以來兩國關係的特點是：第一、從一個低的、受限制的基礎逐步向開放的、高水平演變，相互的關係不斷得到鞏固。第二、開放、互信和理解取代了兩國關係正常化初期時的恐懼、懷疑和謹慎。第三、近些年來，兩國的合作在不斷的加強和深化。第四、兩國關係的發展進程順利，沒有遭受嚴重的挫折。<sup>26</sup>

<sup>25</sup> 李錦興著，「馬來西亞華人：在 2020 年宏願中追求認同」，東南亞季刊第三卷第二期（1998 年 4 月），暨南大學東南亞研究中心，頁 22。

<sup>26</sup> 張應龍著，「華人族群的本土化與馬來西亞的國際化」，何國忠編，全球化

馬來西亞政府早期因為政治的因素沒有和中國建立外交關係，但隨著整個大環境的改變以及基於經濟以及貿易上的合作，雙方開始有進一步的互動。隨著這樣的互動頻繁使得馬來西亞華人開啓了前往中國探親的熱潮。不過，政府開放前往中國探親後，馬來西亞華人卻沒有因此而眷戀中國。由此可見，馬來西亞華人在年代的轉換以及國際局勢變化的情況下，已認同馬來西亞為自己的國家。

## 第五節 小 結

從歷史的角度來看的話，海外華人與中國可說脫離不了關係。王賡武認為一開始海外華人的認同問題就和中國分不開，任何中國的變化均足使海外華人受到直接或是間接的影響。<sup>27</sup> 然而，隨著時間以及時代的轉變，在文化上以及對中國的情感顯然已有所不同。

華人從 19 世紀開始大量移居海外，主要的原因是當時的情況使得他們無法在中國生存，所以此刻華人的重心都在「基本生存」。早期，來到馬來亞的華人都希望可以賺一筆錢，然後回到「祖國」以改善他們的生活品質。但是，後來因為整個時空的遞

---

話語下的中國及馬來西亞；2007 年；馬來西亞：馬來亞大學中國研究所，頁 88。

<sup>27</sup> 王賡武，「再論海外華人的身分認同」，劉宏、黃堅立編，海外華人研究的大視野與新方向；2002 年；美國：八方文化，頁 112。

換，尤其中國的政局動盪不安，所以他們沒有回到中國。

二戰結束後，馬來亞內外都有著很大的轉變。華人紛紛選擇留在馬來亞成為當地的居民，而原本的「祖國」也變成了外國。在這個轉變的過程中，華人開始參與了當地的社會活動，無論在政治、經濟、文化或是教育上，都有著華人奉獻自己、爭取地位的足跡，也因為華人在建國時期深入的參與社會活動，所以能對身為馬來西亞國民有所認同。

## 第三章 《光華日報》文本 之性質歸類

### 第一節 前言

在前面兩章分析過馬來西亞海外華人的移居的歷史背景以及馬來西亞華人與中國的關係。但是，馬來西亞的《光華日報》對中國的詮釋是否與大馬海外華人的歷史脈絡有著密不可分的關係呢？這必須從《光華日報》的歷史背景開始著手。

《光華日報》是由孫中山及革命黨人所創辦，是革命黨的重要喉舌。在辛亥革命前夕與保皇黨人展開革命與保皇立憲的論戰。「中華民國」成立後，它一直擁戴中國合法正統政府，即「中華民國」。1928年發生濟南慘案，《光華日報》因發表激烈言論，遭英殖民政府停刊三個月。

九一八事變後，《光華日報》高舉抗日旗幟，全面投入抗日的洪流，召開全民抗戰，並組織華人捐錢捐物，充當臨時銀行，把各種資源抗日的款項寄往大陸。日本1941年12月發動太平洋戰爭，占領馬來亞三年八個月，報紙被迫停刊。戰後，《光華日報》於1946年2月6日復刊，由於當時馬來亞經濟呈現繁榮景象，《光華日報》也因此踏入快速發展階段。中華人民共和國成

立後，《光華日報》支持中國大陸，讚揚中國進入獨立自強時代，政治傾向明顯。

1955 年，《光華日報》改變辦報宗旨，要扮演政府與民間的橋梁，促進馬來亞全民團結，該報之後就更加注重本地華人以及華人社團的新聞。<sup>1</sup> 但是，在注重報導本地新聞之餘，在報導關於中國重大事件時，《光華日報》又會從哪一個角度切入呢？爲了深入分析《光華日報》的中國認識，所以本章將會透過該報對 97 香港回歸的報導以及 2008 北京奧運的報導進行分析。

以新聞學的角度來談，任何一則新聞，都以能夠清楚傳達五個重要的訊息爲傳播的重點，亦即是誰（who）、何事（what）、何時（when）、何地（where）、如何（how）。<sup>2</sup> 《光華日報》似乎把上述這五項訊息所欲傳播的故事，表達的暨明白又清楚。依照新聞專業，新聞報導必須是價值中立、客觀並且具備有新聞道德，<sup>3</sup> 不帶有個人偏見，《光華日報》儼然具有責任意識，在其新聞網站的編輯方針上就闡明要做到「立場超然，不偏不倚，亦即維護國家利益，作爲政府橋樑，溝通民意，致力促進全民團結」，<sup>4</sup> 這足以證明該報堅持傳統新聞學的辦報立場。

本章以下列三個面向進行分析：主要敘事者是誰、比較參照的對象是誰以及屬於什麼樣性質的內容。主要的敘事者除了中國

<sup>1</sup> 彭偉步著，東南亞華聞報紙研究，2005，北京：社會科學文獻出版社。

<sup>2</sup> 來自於拉斯威爾（Harold Lasswell）在 1948 年〈傳播在社會的結構功能〉提出的傳播理論典範——「線性公式」。

<sup>3</sup> Michael Schudson 原著，何穎怡譯，探索新聞：美國報業社會史，1993，台北市：遠流。

<sup>4</sup> 光華日報新聞網，<http://www.kwongwah.com.my/web/1.html>。

與馬來西亞兩國代表之外，在新聞報導中還包含了媒體分析評論家所作的報導，主要是社論的部分。被用來與中國比較參照的對象，則分為英國、美國、亞洲、台灣或是其他國家；至於故事屬性的歸納，則大別為人權、民主、文化、社會、主權及評價等方面。

## 第二節 97 香港回歸

在中國的歷史上可以發現，擁有五千年文化的中國曾經輝煌一段很長的時間，在好幾個朝代都號稱是世界列強，政治、軍事、財務實力都舉世無雙。當然有輝煌期必然就有沒落期。清朝晚年可說是中國的沒落期，英國對中國所展開的鴉片戰爭更是中國歷史上不可抹滅的「痛」，在鴉片戰爭中，當時的中國政府簽訂了中國歷史上第一個不平等條約－《南京條約》，<sup>5</sup> 而將香港割讓給英國長達 100 年，所以才有「97 香港回歸」的問題。

由於這樣的歷史背景，所以 97 香港回歸對中國來說意義是非常重大的。在香港回歸以前，中國政府及其領導人所闡明對香港問題的立場與政策包括：(1) 香港是中國領土的一部份，中國不接受帝國主義強加給中國的三個不平等條約；(2) 中國政府主張在條件成熟的時候，通過談判，和平解決這一歷史遺留下來的

---

<sup>5</sup> 李後著，回歸的歷程，1997 年，香港：三聯書店（香港）有限公司，頁 13。



問題；(3) 在未解決以前，維持現狀。<sup>6</sup> 根據這樣的立場及政策，可看出中國以「長期打算，充分利用」策略來達成香港回歸的結果。

「長期打算」的意思是，中國在短期內不會要求香港回歸，而按英國繼續統治香港的情況佈置工作；而「充分利用」所指，則是充分利用香港的特殊環境和各方面優勢，為中國的現代化建設，為促進國家的統一事業服務。直到後來鄧小平對香港回歸的堅持以及經過無數次的談判香港才順利回歸中國。所以，對中國人來說，97 年香港回歸在情感上的意義非凡；除了象徵著雪洗過去百年來被列強瓜分的屈辱之外，更希冀經過「香港回歸」之後，未來香港可以成為中國大陸對外與海峽兩岸之間的中介與橋樑，進一步促成中國進一步的改革與統一。<sup>7</sup>

另一方面，香港回歸雖說是中國一項非常重大的事件，但是馬來西亞華人對這件中國重大的事件接受的是怎麼樣訊息呢？在《光華日報》的報導中，可以發現香港回歸佔了非常大篇幅的報導，甚至有每天連續的專題報導。《光華日報》還特別安排 5 位記者前往香港進行實地採訪，可見該報對此事件的重視程度。關於香港回歸的新聞種類在內容上相當的複雜，整合之後大致上區分成下列五項之後，並逐一的進行討論與整理。

<sup>6</sup> 李後著，回歸的歷程，1997 年，香港：三聯書店（香港）有限公司，頁 48。

<sup>7</sup> 劉國新，〈香港與當代中國〉，北京黨史，HISTORY OF CPC ORGANIZATIONS IN BEIJING，編輯部郵箱，1997 年，第 04 期。

## 第一項 主權問題

中國主權問題向來都是非常敏感的問題。尤其在香港回歸這個事件中，主權問題更是被廣泛討論的一項主要議題。在香港回歸的主權問題上，不止涉及了中國或英國對香港的主權問題，更涉及了台灣的主權問題。很多政治人物或是時事評論員都認為，在香港回歸中所貫徹的一國兩制這項前所未有的治國方針，是中國完成大一統的關鍵，所以在香港回歸這項議題中，台灣主權問題自然的成為輿論焦點之一。因為中國方面認為這樣的治國方針也適合用在台灣，所以在《光華日報》體現的輿論上都偏向支持中國完成大一統。

除此之外，在報導中更顯現，中國對香港的主權非常的堅持，無論在回歸前後，無時無刻都強調香港是中國的一部份，不止是被引述的中國領導人有這樣的想法，社會上各個領域的人民，包括被引述的香港民眾幾乎每個人都有這樣的想法，有的甚至表示很慶幸自己終於告別了殖民時代，享受恢復主權的自由。至於英國對中國主權的問題則處理的不多，主要的報導是對英國政府在過去政策執行的回顧，以及未來兩國之間的合作與默契。

《光華日報》在這個議題上的報導主要分成三個部分，第一、台灣的主權問題；第二、中國對香港的主權問題；第三、英國對香港的主權問題。

在台灣的主權問題上，《光華日報》主要引述中國以及香港領導人的談話，而台灣領導人的談話則得到小篇幅的處理。在內

容上主要是以報導中國為主，充分的反映出中國的強勢作風，以及中國大一統的決心，也引述香港當時的特區行政長官，表明香港人可以繼續通過和平、合法的示威方式表達意見，惟禁止鼓吹「台獨」、「藏獨」的活動。<sup>8</sup> 其中，幾乎所有的說話者都是中國的領導人，台灣的主權立場在《光華日報》上幾乎沒有曝光的機會。

中國對香港主權的問題是這個議題中篇幅最多也是最大的。在這個議題上幾乎所有當時的中國領導人都曾被引述，在內容上則呈現中國開始起飛的信心並且有決心讓香港發展得更進步。其中較為特別的，是在報導中幾乎每個領導人都會談及鄧小平對中國以及香港回歸的貢獻以及表揚鄧小平提倡的「一國兩制」的構想，在解決香港問題上獲得了成功，標誌著中國人民為實現祖國完全統一而進行的努力取得重大成果，也對世界和平與進步事業有著重大貢獻。<sup>9</sup> 另外，在報導中，也有中國領導人提倡教育的問題，尤其在談及愛國方面更是明顯。更有領導人認為「不止領土要回歸，人心也要回歸」，引述他們認為只有人心回歸，才是香港未來繁榮穩定的主要保障。<sup>10</sup> 在這個議題中，《光華日報》積極引述中國的領導人的談話，幾乎沒有來自馬來西亞領導人談話內容。

至於英國對香港主權問題的看法則是報導最少的。在內容上

---

<sup>8</sup> 「董建華：港人准和平示威 惟禁鼓吹台獨藏獨」，光華日報，1997年7月1日。

<sup>9</sup> 「李鵬：實現統一理想 香港明天更美好」，光華日報，1997年7月1日。

<sup>10</sup> 「林潔 不僅領土回歸 領土亦要回歸」，光華日報，1997年4月13日。

主要是有關英國對香港所做出的貢獻，來源則為訪問在香港內英國領導人以及留在當地的英國人。但是，雖然是訪問當時還在職的英國駐港領導人，但在篇幅上非常有限，而且談話內容也極少涉及英國在未來對香港採取的措施以及發展。在這個議題上完全沒有來自馬來西亞的發言。

在閱讀《光華日報》對於主權問題上的報導幾乎都只是由中國的領導人或是代表發言，而內容上主要是完成中國大一統的未來方向。閱讀他們的報導，無法瞭解馬來西亞華人對這件事的看法，甚至沒有聽到來自馬來西亞領導人的聲音。馬來西亞似乎在這個議題中只是作為觀眾。

## 第二項 實力分析

1997 年是中國開始起飛的一年，香港回歸對中國未來的發展來說更是一個重大的指標。所以，在媒體上有關中國實力分析的報導非常明顯。而且，這些對中國的實力分析幾乎都是來自報章的社論。由此可見，報章媒體已經對中國的實力表示肯定。這也意味著《光華日報》在香港回歸這個事件上，對中國現在，甚至是未來的國際實力都是正面的。

《光華日報》在這個議題上，分別摘錄了中國《人民日報》的社論與《光華日報》自家社論，期間並採訪了馬來西亞中華工商聯合會商務組主任陳凱希。在這幾篇報導中，充分的表現出《光華日報》針對中國實力的正面肯定。

其中一篇評論上涉及美國會否利用香港回歸這個事件牽制

北京的問題，因為當時在美國有一股反華的輿論，讓人覺得美國可以透過插手香港回歸問題，牽制北京。但是這篇評論完全否認這樣的說法，評論認為，香港不具備爲了自身利益而甘心被美國利用的機會以及美國在香港不具備強大的政治影響力量。反之，這篇評論認為香港的經濟、文化上的淵源，都和中國有千絲萬縷的關係，且其繁榮必須倚賴中國大陸。揆諸英國在香港經營了一百多年，主宰香港的政治、經濟和市政建設都無法確保回歸後有一股親英勢力，美國又豈能可以？<sup>11</sup> 這說明了論者對中國的信心，故雖然香港內部管理長期被外國勢力操控，但是中國卻可以在這樣的環境下發揮其政治實力，非但沒有讓其他國家滋長勢力，更能控制中國在香港的實力。

報館記者這個議題中，採訪了唯一的馬來西亞華人，即馬來西亞中華工商聯合會商務組主任陳凱希。在他的談話內容中可以發現，他以非常樂觀的角度看待香港回歸，而且他對中國的實力非常有信心。在文章的內容中形容下一個世紀是亞洲的世紀，而作爲亞洲重要的國家，中國繁榮必然帶動香港進一步的繁榮，回歸後的東方之珠，必會綻放異彩，不但照亮東方，還能照亮世界。<sup>12</sup> 這是一個來自馬來西亞的觀點，在香港還未回歸前就將香港和中國連接在一起，而且還分析出中國的實力在下個世紀將會爆發，對中國的實力深具信心。

《光華日報》轉載中國《人民日報》的社論，在這篇社論中

<sup>11</sup> 「美國難打香港牌」，光華日報，1997年5月20日。

<sup>12</sup> 「大馬中華工商聯合會陳凱希：馬中關係日益密切必帶動馬港合作交流」，光華日報，1997年6月16日。

忠實響應中國領導層的立場。在這篇社論中形容香港回歸是中華民族洗雪百年恥辱、揚眉吐氣的時刻，而且將中國歷屆的領導人都讚美一翻，而最重要的是在社論中提及中國的政治穩定、經濟發展、民族團結，世界會看到更好的中國，指出現在中國正向著現代化的宏偉目標昂首闊步前進，邁向全面振興的時代。<sup>13</sup>

「中華民族洗雪百年恥辱、揚眉吐氣的時刻到來了！為了這一天，無數中華民族的英雄兒女禦外侮、爭主權，前仆後繼，同殖民統治進行不屈不撓的鬥爭，充分顯示了維護民族尊嚴和國家主權不可動搖的信念，表現出崇高的愛國主義情懷。」<sup>14</sup>

這篇轉載的社論透過《光華日報》的發行，將中國對全世界華人發出的聲音，也能向馬來西亞的華人表達。這篇社論的內容完全是中國的聲明，《光華日報》接受中國成爲主要敘事者。

《光華日報》在香港回歸的議題上刊登了兩則社論，其中一則在回歸前一天刊登。社論內容除了讚美中國歷屆領導人外，主要是表達全世界華人都樂見中國大一統的一天。香港回歸意味著中國在統一整個祖國的大業上，朝前邁向了一大步。而且社論中更強調全世界都知道，中國的國際地位與影響力越來越重要，一旦完成了全中國的統一大業，勢必成爲一個更強大的更繁榮的國家。<sup>15</sup>

<sup>13</sup> 「人民日報七月一日社論中華民族的百年」，光華日報，1997年7月1日。

<sup>14</sup> 「人民日報七月一日社論中華民族的百年」，光華日報，1997年7月1日。

<sup>15</sup> 「香港回歸中國」，光華日報，1997年6月30日。

「到目前為止，台灣當局依然無意於重歸統一，不過這只是時間遲早的問題。在這個世紀內中國不能全面統一，但在未來新世紀，機會將會越來越大。另一方面，台灣從政者必須牢記，搞台獨運動肯定行不通，因為中國已表明寧可不惜一切動武，也絕對不能容忍台灣脫離祖國而獨立。」<sup>16</sup>

在香港回歸後一天，《光華日報》刊登了另一則社論。而這一篇社論讚美中國歷屆的領導人，而且更具體表達一國兩制是中國完成統一的重要指標，並完全認同中國的實力擴張。

「一國兩制在香港實踐的勝利，可說是中國和平統一的階段性勝利，香港率先垂範，緊隨其後，澳門也將在本世紀末之前回歸中國，台海兩岸之間的和平統一之日相信亦始終可以成為事實。畢竟一國兩制絕非一個空洞的口號，今後香港人的港人治港的範例除了把香港帶進一個更加繁榮穩定的新紀元之外，肯定將同時向台峽彼岸發出一個強而有力的信息，引導台灣跟隨港澳的步伐，踏上回歸之路。」<sup>17</sup>

《光華日報》的社論猶如自居是中國的代言人，社論完全以中國的身分在敘事。在這兩則社論中，只有中國作為敘事者，沒有大馬作為敘事者。

---

<sup>16</sup> 「香港回歸中國」，光華日報，1997年6月30日。

<sup>17</sup> 「一國兩制創歷史新猷」，光華日報，1997年7月2日。

### 第三項 民主

在香港回歸這件國際重大事件中，香港未來的民主動向也是一項主要的議題。長期被民主國家殖民的英國的香港即將回歸以共產主義為中心的中國，所以香港未來的民主動向的確是讓西方特別關注。《光華日報》在處理這項議題中，主要的敘事者果然是來自西方國家的領導人，幾乎沒有一個來自馬來西亞人以及中國領導人作為敘事者的報導。

《光華日報》採訪了香港最後一位港督彭定康。在這篇報導中，提到他認為最大的遺憾是未能說服北京領導人不需為香港的前途憂慮，這也可以看出彭定康對香港回歸後的憂慮。其中所指的憂慮就是指他在卸任前積極推行的那套「民主」，包括在7月1日將消失的立法局。<sup>18</sup> 雖然，英國領導人在香港回歸後無法確保香港是否還會持續邁向民主進程，但是至少可以看出英國在將香港交出前，致力將香港民主化。

另外，《光華日報》也刊登了彭定康給香港的信，信中的內容主要以感性為訴求，然後與人民談文明，更重要的是他將香港人地位拉到至高點。文中其中一段提及香港人的民主素養想必讓港人覺得很貼心，「我們有時會聽到一些批評，指有人抹黑香港。其實真正抹黑香港，並且對香港造成更大損害的，是一小撮自以為在宣揚香港成就的人。他們對世人聲稱，香港人只注重賺錢，不在乎民主，也不在乎公民自由。這種說法不但侮辱了香港人，

---

<sup>18</sup> 「最大遺憾：未能說服北京領導人別為港前途憂慮 末代港督彭定康自嘲所做壞事不比好事多」，光華日報，1997年6月20日。



而且並不正確，也極不公平，損害了香港的利益，也破壞了香港聲譽。<sup>19</sup>」這段文字以非常感性的說法道出了彭定康對香港民主的渴望以及他認為香港人對民主的期望。

在民主這個議題中，的確不會少了美國這個所謂民主大國，報導便提及香港民主黨領袖李柱銘與美國總統柯林頓會面，引述柯林頓向他保證一旦香港交還給中國，美國將會捍衛香港的民主自由。然而，香港行政長官董建華警告李柱銘勿干涉香港政權移交的談話。<sup>20</sup>這也間接表明了，北京方面對香港採取歐美式的民主自由還有非常大的警覺，為了確保香港可以順利的回歸以及達成港人治港，儘量避免歐美議程上的民主自由。

民主自由的議題在香港回歸被視為敏感議題，報導的篇幅也確實比較少，而且主要敘事者都是來自西方國家的領導人，中國的發言人在這個議題上幾乎沒有看到。在這個議題中，中國似乎成為了「他者」的角色。

---

<sup>19</sup> 「彭定康給香港的信」，光華日報，1997年6月30日。

<sup>20</sup> 「柯林頓晤李柱銘 董警告勿干涉港政權移交」，光華日報，1997年6月19日。

## 第四項 西方

在香港回歸的議題中，《光華日報》另一項談論的是有關西方。因為香港問題涉及英國，所以西方這個議題成為討論的焦點。在中國很多的重要事件中，西方議題往往都會成為重要的討論事項，而且此次香港回歸事件更涉及英國以及其他西方國家的關注，因此便在這個事件中有不少的討論。

英國與中國之前在協商香港回歸問題時，雙方有非常深的歧見，甚至是鬥爭，所以在香港回歸前，兩國的領袖都各別喊話。英國首相布萊爾與中國國家主席江澤民因為之前香港回歸的問題而導致兩國產生很大的摩擦，所以在香港回歸的慶典前，雙方會舉行高峰會議，以改善雙方長久以來的緊張關係。《光華日報》在報導這則新聞時，主要是引述英國外交部發言人的談話，而且內容是以英國為主要論述對象，在這則報導中，中國的顯著性似乎不及英國。<sup>21</sup>

在《光華日報》的編排上，多將西方國家擺在前方，且報導的內容，主要還是引述西方國家領袖的談話內容。雖然標題上並沒有明顯的差別，但是在內容中則可以看出一些端倪。在一則標題上沒有標示美國總統的新聞內容中，有提及美國總統柯林頓警告中國，美國將密切留意中國是否遵守 1984 年中英協定，<sup>22</sup> 而

<sup>21</sup> 「江澤民布萊爾 期待在港會面」，光華日報，1997 年 6 月 22 日。

<sup>22</sup> 「布萊爾籲中英建立新關係 江澤民籲英相訪華」，光華日報，1997 年 7 月 1 日。

且也沒有報導來自中國方面有發言回應。這樣的報導，影射中國是個共產國家、沒有人權等種種負面的形象。

《光華日報》在引述英國皇儲查里斯的談話也以英國作為主體，而且似乎視英國自己的論述為充分，完全將中國的回應排除在外。<sup>23</sup> 在呈現西方的敘事主體時，中國在大部分的報導中成為「他者」。而且在這些象徵西方的觀點中，中國似乎變得更加的渺小，和其他議題中的中國比較，完全是不一致的形象。

雖然這個議題的報導全部是靜態的，卻可以透過《光華日報》居中的區隔，既有西方又有中國，意味著《光華日報》是具有外在觀察的第三者位置，並沒有必須針對中國的褒貶加以回應的急切感。

## 第五項 大中國

從中國的歷史背景來看的話，的確是一個很特殊的國家。它從一個全世界都敬畏的鼎盛強國，到迅速的衰弱經歷了幾百年。而且在中國的近代史的結束時，中國開始內戰。分裂後的中國一直處在世界的落後地位，到近幾年中國逐漸強大起來後，大中國的論述又源源不絕。當然，香港回歸後，大中國更成為主要的論述。

雖然《光華日報》是一份馬來西亞的華文報紙，在香港回歸

---

<sup>23</sup> 「查理斯代英女皇宣讀臨別贈言 英港聯繫歷久不衰」，光華日報，1997年7月1日。

這個事件上，對大中國的論述卻出現得非常頻繁。主要是討論其他尚未歸順中國的領土應該在香港回歸後，儘快的完成中國大一統的藍圖。在報導這個議題中，內容的主要敘事者都是中國的官方代表，但是較為特別的是《光華日報》的社論連續幾天都寫有關這個議題的內容。讓人覺得完成中國統一是它們的責任。

這個議題中大部分的敘事結構雷同，均先大力讚美中國的優勢，尤其是近幾年來中國開始逐漸強大的例子，像是英國政府屈服於中國，而且更重要的是這些中國的發言人更聲稱「一國兩制」充分的考慮了香港的歷史與現實，也照顧英國的利益，是符合實際的雙贏政策。<sup>24</sup>

另外一個很特別的論述方向，就是在討論到有關這個議題的時候，幾乎都會談及鄧小平所提出的「一國兩制」，以及鄧小平曾經毫不讓步的與英國政府談判的歷史。幾乎每次引述中國發言人在討論到這個議題時，都會說明「一國兩制」的構想是最終目的是實現中國的完全統一，香港問題的解決，才走完第一步，接下來還有澳門、台灣問題，任道而重遠。<sup>25</sup>

有關這個議題大部分的敘事者都是引述身在中國的人，不過《光華日報》自己也有在幾天的社論中論及這個議題，只是這個在馬來西亞超過一個世紀的華文報章，在這幾篇社論中似乎將自己視爲中國，以中國作爲第一人稱的論述在這幾篇的社論明顯可

---

<sup>24</sup> 「姚廣：歡天喜地迎回歸認真貫徹一國兩制」，光華日報，1997年6月11日。

<sup>25</sup> 「香港回歸後任道重遠 魯平：演好守門員角色」，光華日報，1997年6月20日。

見。這包括「事實上全世界都知道，中國的國際地位與影響力越來越重要，一旦完成了全中國（包括台灣在內）統一大業，勢必成爲一個更強大更繁榮的國家。」<sup>26</sup> 以及「一國兩制在香港實踐的勝利，可說是中國和平統一的階段性勝利，香港率先垂范，緊隨其後，台海兩岸之間的和平統一之日相信亦始終可以成爲事實。」<sup>27</sup> 這些都是《光華日報》社論中的單調。在這個議題中，中國成爲了主要論述者，而且《光華日報》也成爲中國的論述者。

### 小結

《光華日報》在香港回歸這個事件的報導中，大部分的主要論述者還是中國。一份在馬來西亞超過一個世紀的華文報章所報導的內容主要還是以中國自居，而馬來西亞的發言人則少之又少。所以在這個事件上，中國似乎已經成爲這個報導中的作者，而馬來西亞則成爲了讀者。不過，當時國際上並無關於中國崛起的氛圍，中國仍然屬於刻板印象中力爭上游的落後國家，在對中國民主的報導中，《光華日報》並未介入加以評價，中國在這方面的回應也少見引述，可見對中國實力的強弱的印象，有可能影響對中國表達支持得積極性。

## 第三節 北京奧運

---

<sup>26</sup> 「香港回歸中國」，光華日報，1997年6月30日。

<sup>27</sup> 「一國兩制創歷史新猷」，光華日報，1997年7月2日。

2008 北京奧運可說是全世界的焦點，因為這是新中國建立以來首次舉辦國際性的運動盛事。這項運動盛事除了展現出中國的體壇權威外，更可以再次的向全世界展示它們的國際地位以及實力。

北京奧運除了讓全中國的人民感到興奮外，許許多多的海外華人也與中國一同共襄盛舉。這些海外華人彷彿自身已經成為中國的一分子，在北京奧運中的興奮度不亞於中國人。

這正如北京 2008 奧組委執行委員魏紀中在《一顆燃燒的心》這本書上的題序中寫到，

「中國共產黨領導全國人民，聯合各民主黨派，在海外華人支援之下建立了新中國，才開始扎實的邁向中華民族偉大復興的步伐。改革開放加速了這個進程，使世界對今日中國刮目相看。北京奧運實際上是這個偉大進程的縮影。在海外，我們有不少炎黃子孫的先知先覺者。他們始終關注著中國的發展，始終儘其所能的支持中國的發展，這種赤子之情令人感動。」<sup>28</sup>

雖然，海外華人已經離開中國一段很長的時間，對本身的國家也有認同感，但是隨著中國的逐漸強大，這些海外華人的國族意識逐漸浮現出來，很多海外華人認為北京奧運的成功舉辦，讓身為海外華人的自己也有很大的殊榮感。這些可以從《光華日報》的報導中逐步探索。

---

<sup>28</sup> 程立飛著，一顆燃燒的心，2008，北京：北京出版社。

北京奧運是一項國際運動盛事，因此《光華日報》也非常關注這項盛事的新聞。在這個重大事件上的報導，《光華日報》顯然採取較為開放式的報導，在詳細的整理後，大致可以分成以下四大項。

### 第一項 國族主義

在《光華日報》的報導中，這個議題幾乎在每則新聞都有提到，主要的論述者都是中國。無論是主角、還是配角，中國在這方面的議題上都是主要的論述對象。

在報導中，內容無時無刻提及，舉辦奧運會是中華民族的百年期盼，是全體中華兒女的共同心願。<sup>29</sup> 幾乎每一則新聞報導都將北京拉到至高無上的地位，這是過去比較罕見的，這也可以看出，在《光華日報》的角度來看的話，中國的確和以往有明顯的躍進。

另外，在報導中「五星旗」也成為了另一個突顯明顯象徵。在內容中提到能夠在北京奧運會的開幕式上，成為中國代表團的旗手，高舉五星旗出現在國家體育場中，是所有中國運動員至高無上的榮譽。<sup>30</sup> 五星旗是中國的國旗，但是一旦為這個國旗加上國家榮耀的光環後，這就是一種明顯的國族主義的象徵。這也意味著，五星旗無論在《光華日報》的心目中，或是馬來西亞華人

<sup>29</sup> 「開幕式戒備森嚴精銳盡出胡錦濤有信心辦好奧運」，光華日報，2008年8月8日。

<sup>30</sup> 「中國旗手周四確定易建聯或成最大黑馬」，光華日報，2008年8月5日。

心中不止是一面旗，國旗同時是一個強大而且具備實力的國家象徵。

北京奧運的開幕典禮也成為了《光華日報》主要報導的重點之一。在這個開幕典禮中的主要論述圍繞在奧運會 112 年以來首次走進世界人口最多的國家。象徵人類團結、友誼、和平的奧運會在北京開幕，是中國百年圓夢，更是綿延五千多年的中華文明與世界的一次激情相擁，將為推動奧林匹克運動發展，為推動建設持久和平、共同繁榮的和諧世界作出重要貢獻。<sup>31</sup> 這樣的論述在馬來西亞的《光華日報》出現，反映了該報在奧運期間有某種身為中國的表現，所以在這個議題上中國是主要的論述者。

## 第二項 以中國為主體

《光華日報》在報導有關北京奧運的運動消息主要是以中國為主體。在每一則有關運動消息的報導中，導言都是先報導中國的消息，然後以充滿自信的譁詞用字敘述中國的體壇實力，而且在報導的前面，輔以大部分都是來自中國體壇選手的消息以及比賽精彩過程。<sup>32</sup>

至於馬來西亞的消息都放在所有報導的後方，無論是馬來西亞選手取得再好的成績，這樣的報導模式都沒有改變。而且有很多中國選手的體育消息都是以獨立文章為一篇報導，而馬來西亞

---

<sup>31</sup> 「百年期盼夢成真 京奧開幕」，光華日報，2008 年 8 月 8 日。

<sup>32</sup> 「泳壇高手神了 中國選手瘋了」，光華日報，2008 年 8 月 12 日。



的選手的報導只能附在其他國家報導之後。

另外，在主要篇幅的報導中，都是中國的敘事者先發言，而且占據的版面比起其他國家大，甚至也比馬來西亞的敘事者篇幅還大。《光華日報》在給予中國的報導的確高於其他的國家，甚至是馬來西亞，在這個議題中明顯的中國也成為了代表《光華日報》的與賽國，因而是在報章內容中的主要敘事者。

### 第三項 民族認同

北京奧運對許多海外華人來說，不止是一場國際性的體育盛事而已，而是中華民族抬頭的大日子。這點可以從《光華日報》的報導中看出，該報在北京奧運期間採訪了馬來西亞華人。所有接受採訪的華人都異口同聲的形容北京奧運是中國人的成功，也是全世界中華民族的驕傲。而且，報導還顯示全馬來西亞的華人在北京奧運成功舉辦的同時都以身為華人驕傲。《光華日報》採訪馬來西亞華社領袖，他們都認為北京奧運的開幕典禮展現出中國古典與華麗的美感，北京奧運的成功，同為「我們中華民族」的驕傲。<sup>33</sup>

在報導中，所有華人敘事者都認為這不只是中國人的成功，也是身為中華民族的一分子值得驕傲的。馬來西亞海外華人都認為這次的北京奧運對他們來說是全球華人的光榮。

在這樣的說法中出現身分的轉移，雖然本身早已是馬來西亞

---

<sup>33</sup> 「京奧開幕撼人心 大馬民眾看直播贊好」，光華日報，2008年8月9日。

公民，但是卻沾上中國的成功這份殊榮的光芒。馬來西亞華人會有這樣的想法，唐南發認為，對於「北京奧運是全球華人的光榮」及「中國選手表現好，海外華人也會跟著自豪」等言論，全球華人之所以有「華人」這個認同，是和祖先來自中國有著不可分割的關係。<sup>34</sup>

而中國駐馬大使館領事參贊蘇強認為，對中國而言，法律上海外華人屬於外國人；但在感情上，海外華人則是親戚，就像「出門遠行的孩子」。<sup>35</sup> 因此，在《光華日報》報導的內容的確是跟海外華人的民族認同有很大的關係。

#### 第四項 民主人權

在中國任何重大事件中，民主人權都是一個很重要的議題。當然北京奧運也不例外。關於民主人權上的報導主要是西藏問題<sup>36</sup>、天安門事件<sup>37</sup>、自由開放<sup>38</sup>等。這些問題都是中國每每舉辦大型活動時都會碰上的問題。

在北京奧運期間，《光華日報》有幾則關於示威抗議的新聞，這些抗議活動都被視為違反中國法律的，所以舉凡看到抗議活

---

<sup>34</sup> 「奧運稱霸 我們都是中國人？」，東方日報，2008年8月29日。

<sup>35</sup> 「奧運稱霸 我們都是中國人？」，東方日報，2008年8月29日。

<sup>36</sup> 「抗議中國打壓人權 反華示威各地延燒」，光華日報，2008年8月9日。

<sup>37</sup> 「天安門前抗議京奧 24人與公安發生衝突」，光華日報，2008年8月4日。

<sup>38</sup> 「將出席明日京奧閉幕 英揆唔胡溫談人權」，光華日報，2008年8月22日。

動，都連帶衝突、扣留等負面消息。但是，在報導的內容中，會強調這些都只是一小撮人的行爲，並非大部分人們的思考邏輯。

另外，一個比較特別的報導是，美國總統布希以及英國首相布朗分別與胡錦濤討論中國內部的人權問題。報導中可以明顯看出美國總統布希對中國未來民主人權的問題感到樂觀，因為對西方來說，除了自由以外，人類沒有其他更深的渴望。<sup>39</sup>

至於英國首相布朗則有明顯的保留，在報導中提及他會與胡錦濤討論民主人權的問題，但是會避免公開抨擊中國政府的人權紀錄。而且他還希望在訪京期間與中國領導人就人權問題有建設性的對話。<sup>40</sup>

中國向來最爲他國所關注的焦點應該是在於是個共產國家、沒有人權等種種負面的形象。《光華日報》在報導中國人權時，透過其他國家領袖的訪談提及中國有其值得讚許、鼓勵之處；尤其中國政府在此次的北京奧運中開放新聞媒體及採訪記者報導，是值得讚許的。

## 小結

《光華日報》在北京奧運的報導中，以中國爲主要論述者，大部分的敘事者都來自中國，幾乎沒有有關馬來西亞敘事者的發

---

<sup>39</sup> 「布希再度關切中國人權 滿意肯定中美關係」，光華日報，2008年8月10日。

<sup>40</sup> 「將出席明日京奧閉幕 英揆晤胡溫談人權」，光華日報，2008年8月22日。

言。另外，在報導的內容中，閱讀對象猶如就是中國人，而不是馬來西亞人。在這個重大事件中，馬來西亞已經成爲一個「他者」的角色，而中國則成爲了《光華日報》的主角。

## 第四節 小 結

馬來西亞的華文報紙一直都具有濃厚的族群意識，早期透過鼓吹革命救中國等強化華人對中華的想像，凝聚對中國的認同；馬來西亞獨立後，政治認同的對象雖然改變，但是對族群的建構卻沒有放鬆，所以具溝通與教育功能的華文報紙，更被賦予傳播中華文化的使命。<sup>41</sup>

在《光華日報》的歷史中，可以看得出來當初這原本是一份具有改革中國並且凝聚海外華人力量的報紙。但是，在馬來西亞獨立以後，辦報方針已經改爲關心馬來西亞華人社團以及華人社會的中文報。

但是，在上述兩個中國重大事件的報導上分析的結果來看，《光華日報》在中國的重大事件上的主要論述者還是自居爲中國之內，幾乎沒有將馬來西亞這部分納入報導的內容。香港回歸的報導中，在部分議題還有一些以馬來西亞爲主角的報導。但是在中國崛起的世界輿論氛圍中，北京奧運的報導充其量把馬來西亞

---

<sup>41</sup> 黃國富，「馬來西亞華文報紙與族群認同建構——以華小高職事件爲例」，台北：中國文化大學政治研究所碩士論文，2002年。

當成新聞內容中附帶的課題。

另外，在這兩個重大事件中，不難發現雖然馬來西亞的海外華人離開中國一段很長的時間，甚至在馬來西亞已有好幾代的歷史。但是，《光華日報》的報導方向還是以中國情感為出發點。這反映出馬來西亞華人在本身國家因為長期受到不公平的待遇，而且缺乏安全感的心理情況。

# 第四章 《南洋商報》敘事 文本的比較

## 第一節 前言

對馬來西亞華人來說，中國是一個親切但是卻不熟悉的國家。馬來西亞華人自 19 世紀末從中國移居到馬來西亞，經過好幾代的歷史，並且已在 1950 年代認同馬來西亞為其效忠的對象，這些留下來的華人已經放棄成為中國人，正式成為馬來西亞人。<sup>1</sup>

雖然如此，海外華人仍都具有一定程度的中國性（或華人性），也就是作為一個在中國以外生長的華人，應該具有某些與中國國內的中國人共通之處。<sup>2</sup> 對馬來西亞華人而言，中國性就是認同馬來西亞作為本身的國籍，但是卻保留盡量完整的中國文化，因此對於自己的祖籍以及民俗文化都非常的重視。

對海外華人而言，文化上的參照點就是中國本身。他們找尋

---

<sup>1</sup> 王賡武，「再論海外華人的身分認同」，劉宏、黃堅立編，海外華人研究的大視野與新方向；2002 年；美國：八方文化，頁 113。

<sup>2</sup> 王賡武，「海外華人與作為中國人」，王賡武著，移民與興起的中國；2005 年；新加坡：八方文化，頁 181。

文化傳統的嚮導也確實只有中國，但無論是帝制儒學的中國，還是共和民主的中國，都是中國，故這個中國多半也是抽象的。雖然有些人爲了易於認同而百般設法把這個文化成分實質化，但有這樣想法的難免偏執一方。因爲中國本身早就暴露在多重影響下，而且其內部也一直是個動態的過程。<sup>3</sup> 由此可見，馬來西亞華人長期以來以推崇中華文化以及發揚中華文化爲目的的活動，事實上只是一種形式上的活動，其背後的導向就是認同自身的中國性。

要將瀰散著中華文化的活動形式傳承下去，華文報紙扮演了重要的角色。馬來西亞華文報紙一直都具有濃濃的族群意識，在國家獨立前關注中國境內的事務，獨立後則把重心移轉至本土社會，其中特別觀注華社的發展。尤其在 1970 年代後，華社面臨了日益艱難的環境，華文報紙便扛起「拯救族群」的重任，<sup>4</sup> 除了關注華社發展外，還扮演文化傳遞的角色，希望華人在馬來西亞這塊土地可以有立足之地的同時，繼續保存完整的中華文化。

在前一章，透過各項整理以及分析後，可以從中得知《光華日報》在香港回歸以及北京奧運兩個中國重大事件中，主要的敘述對象是中國，而馬來西亞則成爲「他者」的角色。然而，馬來西亞其他華文報紙是否也是相同的角度報導這兩個事件呢？因此，本章將相同的兩個重大事件分析馬來西亞另一份華文報紙

---

<sup>3</sup> 王賡武，「海外華人的文化中心」，王賡武著，移民與興起的中國；2005年；新加坡：八方文化，頁 205。

<sup>4</sup> 黃國富，馬來西亞華文報紙與族群認同建構——以華小高職事件爲例，台北：私立中國文化大學政治研究所碩士論文，2002年，頁 91。

《南洋商報》以比較兩者之間的差異性。

## 第二節 南洋商報簡史

《南洋商報》1923年9月6日由陳嘉庚先生創刊，是新加坡第一家商業性華文報紙。陳嘉庚祖籍為中國福建，幼年在家鄉接受良好教育，17歲到新加坡父親的米店習商，從此在新加坡以及馬來西亞從商，在新馬兩地登上事業的高峰。<sup>5</sup> 陳嘉庚本人自1928年起積極參與中國的政治事務，領導華僑關心中國、支持中國的社會改革，《南洋商報》自然也對中國時局表現了極大的關注。<sup>6</sup>

30年代初，由於經濟風暴席捲全球，陳氏宣告破產，1933年，《南洋商報》由李光前與李玉榮等人接收。由於30年代展開的抗日救亡運動，《南洋商報》成為抗日強而有力的喉舌，所以在日本佔領的三年八個月期間被迫停刊。戰後《南洋商報》在1945年9月8日復刊。

自1957年馬來亞獨立後，由於新馬政局的變異，《南洋商報》在兩地有分離的趨勢。從1962年8月起，《南洋商報》便在新加坡與吉隆坡分別出版。1965年新馬果然分家，進一步的

---

<sup>5</sup> 古玉樑著，528 南洋報變大揭密——我在南洋 133 天；2006 年；吉隆坡：大眾科技出版有限公司，頁 44。

<sup>6</sup> 趙振祥、邱偉，「抗日救亡運動中的《南洋商報》」，趙振祥編，東南亞華文傳媒研究；2007 年；北京：世界知識出版社，頁 499。



加速了《南洋商報》的馬來西亞化。自 1968 年起，所有的《南洋商報》都由吉隆坡報社供應。翌年，《南洋商報》的編印工作，幾乎完全由本地人負責，該報便成了純粹由馬來西亞人經營的華文報紙。<sup>7</sup>

雖然《南洋商報》在新加坡創辦，直到後來政局的變化而成爲馬來西亞的華文報紙，雖然陳嘉庚在創辦《南洋商報》時並沒有闡明辦報方針，但是，數十年來，《南洋商報》上上下下，傾家興學的「陳嘉庚精神」卻是他們津津樂道的。<sup>8</sup> 由此可見，陳嘉庚對《南洋商報》來說是一位靈魂人物，他的精神以及中國人的背景自會影響《南洋商報》的辦報方針，所以透過《南洋商報》對這兩件中國重大事件的報導，可以分析出《南洋商報》的中國認識，進而可以與《光華日報》作進一步的比較。

### 第三節 97 香港回歸

《南洋商報》在香港回歸這個事件中，委派了 4 位記者前往香港進行實地的觀察以及報導，另外在香港回歸的前一天更特別製作了《香港回歸特輯》，將香港過去的歷史、目前的狀況、未來發展的走向都做了完整的整理，而且在特輯中還訪問了不少時

---

<sup>7</sup> 崔貴強著，東南亞華文日報現狀之研究；2002 年；新加坡：華裔館、南洋學會，頁 54。

<sup>8</sup> 古玉樑著，528 南洋報變大揭密——我在南洋 133 天；2006 年；吉隆坡：大眾科技出版有限公司，頁 43。

事評論人以及學者，可見《南洋商報》對香港回歸的重視。本章將在《南洋商報》的分析後與《光華日報》進行比較。在處理《南洋商報》的報導中，將會進行分類，再加以分析。經過整理後，大致上可以分成以下四項，並逐一進行討論以及整理，在《南洋商報》的報導中，「民主」這項議題並沒有作出特別的報導，這是與《光華日報》不同之處。

### 第一項 主權問題

香港回歸是一個重大的主權議題，因為香港回歸是對中國邁向統合的一項指標。只要在香港回歸下的「一國兩制」可以順利的實施，台灣海峽兩岸的問題或許也可以比照同樣的模式進行整合。

在《南洋商報》的報導中，關於主權問題的討論，主要是圍繞在台灣與中國的關係。在香港回歸之前的報導中，不時提及台灣面對香港回歸的態度及做法。中國海峽兩岸關係協會副會長唐樹備就在香港回歸被引述，指台灣方面計畫在香港政權交接時製造混亂事件。<sup>9</sup> 在這則新聞中，不難看出當時中國對台灣的防備受到《南洋商報》的重視，甚至在還無法查證之前就發表與中國主權立場相左的可能發展。雖然《南洋商報》有刊登台灣表達否認的消息，但是卻編排在這則新聞的左下角短短的一小篇。<sup>10</sup> 以

<sup>9</sup> 「唐樹備指台灣有計畫香港回歸時製造混亂」，南洋商報，1997年6月27日。

<sup>10</sup> 「台灣海基會駁斥唐樹備指搞破壞說法空穴來風」，南洋商報，1997年6

新聞排版的角度來看的話，比較大版面的新聞可以突顯其重要性，而將台灣的發言排在有關新聞的左下角，顯示編者認為對主權有害的消息才是重要的消息。

另外，當時的台灣的副總統兼行政院長連戰在香港回歸之際，被引述向北京喊話，希望可以無條件的訪問大陸，而且表示台灣也考慮建立經濟特區發展兩岸關係。<sup>11</sup> 在香港回歸這個時間點，《南洋商報》注意到，台灣領導人開始對中國採取軟性的策略，反映出台灣領導人看準香港回歸後中國的經濟市場以及大環境下中國大陸的發展。在這篇報導中，只有台灣的發言人闡述立場，並沒有有關北京的談話。由此可見，《南洋商報》並未急於對這項談話的後續採取積極追蹤的政策，或許是因為談話內容並無牴觸北京對中國主權的立場。

在香港回歸前夕，其他報導還包括，台灣的統獨兩派多個團體都在台北市舉辦了慶祝以及反對香港回歸的遊行。<sup>12</sup> 雖然這只有短短的一則報導，但是在這篇報導的最後一段卻提到了美國 3,000 華人慶祝香港回歸。這點說明了《南洋商報》的立場是支持香港回歸的，雖然媒體是應該中立且不偏不倚的報導新聞，但是在這則新聞的處理上，不難發現新聞內容偏向香港回歸。更能夠突顯這個立場的是，在這則新聞的左邊有一張台灣支持香港回歸的團體舉辦遊行的照片，照片上的背景寫著「慶祝香港回歸 中

---

月 27 日。

<sup>11</sup> 「連戰願無條件訪大陸 台擬設經濟特區發展兩岸關係」，南洋商報，1997 年 6 月 29 日。

<sup>12</sup> 「台灣統獨兩派遊行 慶祝與反對港回歸」，南洋商報，1997 年 6 月 30 日。

華民族聯合陣線」。所謂「一圖勝千語」，這也說明了《南洋商報》在排版上有一些設計。

對於主權的問題，當時台灣的總統李登輝也針對香港回歸發表了立場。《南洋商報》引述李登輝表示台灣希望香港回歸成功，但卻呼籲中國「體認兩岸分治的事實，不要試圖以一國兩制的香港模式來處理兩岸關係」。<sup>13</sup> 在這則新聞中顯示，李登輝的觀念是中國已分裂為兩個政治實體，主權分享而治權分立。另外，李登輝也在香港回歸後，直接對中國發表台灣的立場。李登輝被引述強調，台灣不是香港，台灣的 2,150 萬人民盡力追求民主、捍衛自由的決心和成就，絕不容忽視與否定。<sup>14</sup> 《南洋商報》處理李登輝此次措詞強烈的對中國發表談話，間接流露出台灣對中國有種自我防衛的心理，因而影射與中國統一相悖的立場。

在主權的問題上，發言人清一色都是台灣的領導人，中國的領導人幾乎沒有針對台灣主權的問題發表談話。雖然此次的事件是香港回歸，但因為這是一項關於主權轉移的國際事件，所以引發很多關於中國主權的問題，尤其處於國際敏感地位的台灣，更是這個事件中的一個焦點。香港主權回歸的事件涉及華人的認同，對同為華人範疇的台灣如何面對或抗拒回歸，自然獲得也是華人社群的《南洋商報》特別關注。這方面的報導篇幅與敘事者，顯然與《光華日報》有所不同。

---

<sup>13</sup> 「李登輝談香港回歸中國 台灣希望香港回歸成功」，南洋商報，1997 年 6 月 28 日。

<sup>14</sup> 「李登輝首次對香港回歸發表講話 台堅決反對一國兩制」，南洋商報，1997 年 7 月 4 日。

## 第二項 西 方

香港回歸是一個國際性的大事件，世界各國都在關注這個事件的發展，尤其西方國家更是如此。過去一百多年來香港都是英國的殖民地，如今要將香港交還給中國難免會引發此消彼長，東風壓過西風的聯想，則尤其香港未來的民主發展，自更是西方國家所可運用的課題。

《南洋商報》報導在香港回歸前一天，當時的美國國務卿歐布萊特以及英國的外交部長庫克就聯合聲明，呼籲在香港回歸中國後，讓香港舉行自由與公平的選舉，並認為，成立一個民選立法機構，是對中國許下的關於讓香港自治承諾的第一個考驗。<sup>15</sup> 這樣的一篇報導顯示了雖然香港即將回歸中國，但是西方國家對香港未來的民主發展反而更加關注，尤其是香港長期在民主英國的治理下，香港居民從未獲得民主權利，如今即將回歸中國，卻對此有所憂心，這點突顯了西方國家認為中國是落後國家，無法如英國一般維護香港既有的繁榮秩序，這則報導顯示《南洋商報》對於西方國家高於香港，而香港高於中國的既定印象，並沒有敏銳的反省，應該是反映了對英國的同理心，也就反映了《南洋商報》自居於中國之外的敘事位置。

另一方面，《南洋商報》也採訪了在香港居住的英國人，這些受訪的英國人認為香港回歸中國對他們來說影響並不大，更不會認為這是「帝國末日」。他們認為自己背負著殖民地歷史的包

---

<sup>15</sup> 「英美外交大員遊艇上會談 促香港自由選舉」，南洋商報，1997年7月1日。

袱，但來到香港後，便設法融入這裡的社會。<sup>16</sup> 從這篇報導可以發現，《南洋商報》確實較能對英國保持同理心，故而描述了當時在香港的英國人還視英國是一個帝國，認為英國是一個強大的西方國家的心態。在報導中，香港回歸前特別為英國僑民舉辦的告別儀式，一些英國僑民更觸景生情而掉下眼淚。<sup>17</sup> 事實上，香港在英國長期的殖民下，長期住在香港的英國人在某種程度上，對香港有了一定的認同感。從《南洋商報》看到他們早就自認為香港是英國的一部分，做香港人與做英國人本無衝突，如今香港卻要回歸中國，心裡自會有些難受，對在港英人這樣的細膩觀察，是中國本身的媒體難以相及的。

在國家領導人之間，《南洋商報》還報導了香港回歸前中國國家主席江澤民與英國首相布萊爾舉行的雙方會談。中國正式邀請英國首相訪問中國，雙方都強調這是改善關係的黃金機會。<sup>18</sup> 英國與中國雙方之前在協商香港回歸的問題中有很大的摩擦，導致雙方的關係破裂，如今在香港回歸之際，中國國家主席江澤民邀請英國代表訪華，說明了《南洋商報》在當時對中國能否與西方國家建立良好關係，特別重視。

在西方的議題上，《南洋商報》給予西方，尤其是在有關英國的態度上給予大篇幅的報導，說明了雖然是香港回歸，但《南

---

<sup>16</sup> 「帝國末日？笑話！英僑民認回歸或許略感不便」，南洋商報，1997年6月20日。

<sup>17</sup> 「英僑民告別儀式賞軍樂 最後一夜悲喜交集」，南洋商報，1997年6月28日。

<sup>18</sup> 「江澤民要布萊爾訪華 英促中棄前嫌共建新關係」，南洋商報，1997年7月1日。

《南洋商報》還是以西方國家為中心，而中國的發言人在這項議題是極少發言的。

### 第三項 實力分析

在 1997 年香港回歸前，中國雖然尚非一個已然起飛的大國，但全世界都在觀察中國的發展。如今，香港回歸已讓中國的實力似乎要進入起飛的階段，所以很多評論人、政治家開始對中國的實力進行分析。

《南洋商報》的香港回歸的系列報導中專訪了一些學者。亞洲大趨勢研究所負責人馮久玲在專訪中表示，香港前途維繫在特區政府和民間團體、北京政府及國際社會三者之間的互動。他也認為我們應該摒除對中國負面的刻板印象，更新觀點和態度，去迎接破曉而出的中國世紀。<sup>19</sup> 在這篇報導中，無論是對中國的民主現象以及經濟發展都持有正面的看法，對中國未來的實力發展非常有信心。舉例來說：

最近中國人大委員長喬石談話提及，中國若要走向民主，它的架構建立需有法治為前提。去年統計中國近 85% 農莊自己選村長，雖然形式並非如西方理想中民主選舉，甚至有些開明的高層也鼓吹法治精神，再再顯示民主的雛型已在中國逐漸形成。

---

<sup>19</sup> 「馮久玲 調整視野看香港前途」，南洋商報，1997 年 6 月 30 日。

在美國方面，總將人權和民主大價值套在中國身上，意識形態分歧是導致中美雙方爭執的主因，如中國威脅論就缺乏面面俱到的看法，只有雙方摒除歧見，重新了解彼此文化的差異，才能將鴻溝拉近，進而攜手合作。<sup>20</sup>

在這篇報導中提及「民主的雛型已在中國逐漸形成」這是非常奇妙的，因為中國向來經常被批評為違反民主人權的國家，但是在這則報導中，卻與大部分的言論背道而馳，這也證明了馬來西亞學者對中國的看法已經開始採取亞洲價值論的角度。其中，也對歐美國家有所警覺，認為歐美國家所慣用的說法可能不太適合中國，而是應該深入了解，才有合作的空間。在這之前，可能極少可以看到這樣的論述，或可反映對中國地位相對提昇的印象正然形成。

另外，《南洋商報》也專訪了馬來西亞國民大學政治系副教授拉瑪三米。他在文中強調香港回歸中國象徵超過五百年的歐洲殖民主義在亞洲完全消失，也標誌著亞洲在 21 世紀與歐洲平起平坐，對國際事務享有同樣的發言權，對亞洲內部事務或亞洲人的事務，歐美不可以再插上一腳。<sup>21</sup> 在報導中，可以看出他對中國實力的肯定及期望。過去幾百年來，亞洲長期被歐洲國家殖民，如今香港回歸中國後，除中國實力開始鞏固外，更加强了亞

<sup>20</sup> 「馮久玲 調整視野看香港前途」，南洋商報，1997 年 6 月 30 日。

<sup>21</sup> 「拉瑪沙米博士：掃除 500 年殖民主義 亞歐今起平起平坐」，南洋商報，1997 年 6 月 30 日。



洲的實力。拉瑪沙米博士對香港以及中國抱持很高的期望。

在香港回歸後，香港將具更大華人色彩，西方思想及英語將會被儒家思想及漢語所取代。在回歸後，香港將可排除其過去幾年不穩定的因素，而在配合民族主義的號召下，我相信那些較早時移民外國，把大量香港資源到走的人士將同樣會回歸香港。

除了上面有關將加強這些國家同中國的經濟聯繫及一體化外，東南亞各國都歡迎香港回歸。至於香港回歸中國的後時代，拉瑪沙米說，畢竟北京政府還是一個意識形態為主的政府，所以香港人必須接受中國將加強對香港人的政治意識形態的控制，除了可能出現逐漸加強政治意識形態外，香港人將可繼續享有目前所有的東西。<sup>22</sup>

有關報導指出「香港將具更大華人色彩」這句話顯示香港回歸與華人色彩的關係是十分緊密的，而且這也表示中國的實力與華人色彩是相互影響的。拉瑪沙米博士除了對中國未來發展深具信心外，還可以發現他認為香港回歸對東南亞各國發展也持有正面的看法。而且他深信香港回歸後將是亞洲人管理亞洲時代的來臨。

《南洋商報》在這個議題的處理上，大部分都採訪馬來西亞

---

<sup>22</sup> 「拉瑪沙米博士：掃除 500 年殖民主義 亞歐今起平起平坐」，南洋商報，1997 年 6 月 30 日。

的學者或是政治評論人。這說明了，《南洋商報》希望馬來西亞的讀者可以透過本國人視野更加了解世界未來趨勢的發展，甚至是未來中國對亞洲的影響力，而馬來西亞在這個大環境中可以有自己的位置，並且是與中國相互呼應的。

#### 第四項 大中國

由於香港回歸這個事件關係到中國領土的問題，所以這會與大中國地區的整體性牽連起來。然而在報導的字裡行間中，的確也可以看出大中國的味道，只是這些報導背後的意義又是什麼呢？

《南洋商報》經常會提及中國已故最高領袖鄧小平在香港回歸的事件上提出「一國兩制」的制度，除了大力讚揚鄧小平解決了當時英國和中國之間的問題而達成協議外，另一個部分就會提及台灣問題。在報導中提及，「一國兩制」的概念，原是針對統一台灣問題做出的特殊構想，但台灣統一至今遙遙無期，此構想反而先實施在香港身上。<sup>23</sup> 但是，這也說明了，「一國兩制」實施在台灣身上是遲早的問題，目前只是時機還沒有到。對中國而言，中國大一統是國家的最終目標，所以在這個事件上，報導就會更明顯的提及台灣問題。

中國國家主席江澤民在這個議題上的立場得到引述。他高度

---

<sup>23</sup> 「中國踐諾法治與公民權利時今日繁榮的基礎 香港明天更美好」，南洋商報，1997年6月30日。

肯定鄧小平的在香港回歸上的貢獻，指出香港回歸中國是中華民族的盛事，也是世界和平與正義事業的勝利。香港回歸中國，標誌著香港同胞從此成為中國這塊土地上的真正主人，<sup>24</sup> 這說明了中國期盼完成統一的急迫性。而且對中國而言，完成大一統的確是國家的最終目標。

照理說香港回歸中國是中國與英國之間的國際問題，但是，凡事遇到有關中國的問題許多海外華人就會特別的興奮。馬來西亞中華工商聯合會會長黃文彬就此事件發表了香港作為金融和貿易中心的地位不會受打擊，相反的會在中國政府和人民的支持下更向前邁進，因為讓香港繁榮和發展，是中國政府和人民的願望，甚至是廣大海外華人的意願。<sup>25</sup> 這是其中一位馬來西亞代表的發言，這篇報導內容對中國抱有很高的期許，而且文中還提及海外華人對此事的看法，這也說明《南洋商報》判定香港回歸應是大多數馬來西亞華人心中的期許。只是，《南洋商報》在處理大中國整合的新聞報導上，大部分還是能以馬來西亞的角度去解讀這個事件。

香港回歸當天《南洋商報》的社論也特別撰文紀念香港回歸。在這篇社論中，可以發現《南洋商報》對中國的高度肯定以及對香港回歸的歡迎。社論的結論這麼寫著：

---

<sup>24</sup> 「江澤民：港回歸標誌正義勝利 一國兩制不變」，南洋商報，1997年7月1日。

<sup>25</sup> 「商聯會會長黃文彬深信 香港回歸中國繼續繁榮發展」，南洋商報，1997年6月28日。

香港早已是一個世界級貿易與金融中心，如果說中國要把它搞垮，是不可思議的。香港能夠繼續發揮它作為國際大都會的作用，這才是中國和香港特區的共同利益所在，何況，中國還需照顧到日後和台灣統一的問題，因此，遵守「一國兩制、港人治港」原則是中國最佳選擇。結合種種有利因素來看，在董建華的領導下，香港絕對會有更美好的明天。<sup>26</sup>

報紙的社論可說是代表報館的立場，雖然《南洋商報》特別撰文紀念香港回歸，在文中也提及大中國的概念，但是在字裡行間中，也可以發現《南洋商報》是以外於中國的分析角度去看這個事件，並沒有以華人的身份參與在這個事件中，這可以在社論中，不斷強調中國與香港之間的關係，而且在社論中，主要都是以中國以後如何與香港以及國際維持更好的關係，中國要怎麼做才能創造雙贏的局面等等方面而得知。

---

<sup>26</sup> 「新香港光芒更勝疇昔」，南洋商報，1997年7月1日。

## 第四節 《光華日報》與《南洋商報》的比較

在 97 香港回歸這個事件上，《光華日報》與《南洋商報》都有委派記者前往香港做實地的採訪，這說明了這兩家報社對香港回歸的重視，這與香港回歸對中國與華人的重大意義有關。

這兩家報社在處理有關新聞的方式大部分是一樣的，但是雙方的切入角度卻有所不同。

在主權問題上，《光華日報》除了提及台灣主權問題外，還報導中國與英國對香港主權的態度以及處理方式。而且，在這個議題中，大部分都是由中國的領導人發言，故以中國的角度為主。而《南洋商報》在處理主權問題上，則大部分以台灣的發言為主在討論台灣主權問題，而且大部分的發言都是來自台灣的領導人。在這個議題上，可以發現雙方的共同點之一是台灣主權問題。台灣主權問題是馬來西亞華人所關心的問題，所以才有共同討論的台灣主權議題。但是卻可以發現，《光華日報》更重視傳達中國的立場，而《南洋商報》比較花心力去反映台灣藉由自己並不反對香港回歸來影射台灣外於中國的位置。

由於香港回歸牽涉了英國，所以兩家報館都對西方議題加以報導，兩家報館所報導的西方大同小異，主要是作為一個第三者的角度來觀察以及報導這個議題。但是，兩家報紙的論述都是以西方為中心，極少有來自中國以及馬來西亞的代表發言，並且較

少採取警覺的或態度不一致的內容。

兩家報社在處理中國實力分析的新聞中，有著明顯的差異。《光華日報》在處理中國實力分析的新聞時，除了主要的論述對象是中國外，還將中國擺在至高的位置，猶如是中國的代言人。而《南洋商報》在處理這個議題，卻與《光華日報》截然不同。《南洋商報》採訪了馬來西亞的學者，從馬來西亞的角度來分析中國的未來以及香港回歸後所面對的問題，以及香港回歸對馬來西亞的和東南亞的影響。

在大中國議題上，兩家報館的報導都有討論，但是討論的方向卻截然不同。《光華日報》在討論大中國的議題時，似乎把自己置入中國中，像是在討論本身的國家般，中國在這個議題上成爲主要的論述對象。而《南洋商報》在這個議題上涉入有限，雖然有討論大中國的議題，但是在討論的過程中是以第三者的角度切入，主要是試圖陳述事實的真相，而非溶入其中。

而這兩家報社在處理議題上，也有一些的差異，《光華日報》所處理的民主議題是《南洋商報》比較少處理的。從兩家報紙的內容中，可以看出《光華日報》明顯是安排以中國爲敘事的主體，無論是哪一個議題，《光華日報》的發言人主要都是中國，而具有馬來西亞身份的發言人在《光華日報》的新聞中則幾乎沒有看到，唯一例外的是民主議題。

然而，《南洋商報》在處理新聞時，經常以具有馬來西亞身分的人作爲敘事的主體，而且以馬來西亞爲內容。但在報導議題時，則能將自身的華人性抽離在事件之外，沒有讓馬來西亞華人以參與者的角度閱讀香港回歸的過程。

## 第五節 北京奧運

《南洋商報》對北京奧運非常重視，該報特別委派兩位記者前往北京展開現場直擊報導，<sup>27</sup> 而且該報還特別將這則新聞排在頭版第一頁的最上面，這除了可以看出該報對北京奧運的重視外，還說明了北京奧運對馬來西亞華人來說是一項非凡的國際盛事。《南洋商報》對北京奧運的報導上大致可以歸類為以下三項。在《南洋商報》主權問題的報導是《光華日報》所忽略的，而《光華日報》「國族主義」以及「以中國為主體」的報導在《南洋商報》也沒有獲得報導。由此可見，《南洋商報》與《光華日報》在議題的報導中已經有著不同之處。

### 第一項 主 權

北京奧運是一個國際性的體育盛事，幾乎全世界的國家都會參與這項四年一度的賽事。由於此次的主辦國是中國，所以台灣的代表就在賽前曾針對隊伍名稱有不同的主張與抗爭。《南洋商報》在這個議題上給予非常大篇幅的報導。中國媒體在之前稱台灣隊伍為「中國台北」而在台灣引發了很大的爭議，國民黨還特別派員到北京磋商。最終，中國國台辦發言人李唯一、楊毅保證，根據《香港協議》，在奧運場館內，只要與台灣隊伍有關的名稱，

---

<sup>27</sup> 「《南洋商報》特派記者現場報導 微笑迎京奧」，南洋商報，2008年8月6日。

大會一律稱為「中華台北」。<sup>28</sup> 但是，雖說中國國台辦釋出善意，報導的最後一段卻留下了不確定性，有關報導內容是：

不過，中國媒體要稱呼「中華台北」或「中國台北」，則不在《香港協議》規範內。中國國台辦發言人李維一以及楊毅呼籲雙方能共同遵守香港協議，主動釋放善意，妥善解決問題，化解誤會疑慮。<sup>29</sup>

對於這個議題，台灣朝野人士都非常的關注。而且當時馬英九就任總統只有幾個月，所以很多人對馬英九的回應相當的重視。《南洋商報》也不例外，在報導北京奧運期間，共有兩篇馬英九回應這個議題的報導。有關報導擷取如下：

馬英九說，對於奧運名稱問題，「今天對方開始釋出善意」。他接著表示，對方也許覺得照原來規定，只承諾和奧運有關的用「中華台北」，其他的用「中國台北」，而且用了很多年，「但這次不一樣，這次是大陸舉辦，大家如果去看奧運，媒體再稱呼我們「中國台北」，相信很多人會感到不舒服。」馬英九強調，政府對這件事非常謹慎，「該爭的我們一定會爭」，如果能讓台灣獲得更大的好處，政府絕對不會有任何

---

<sup>28</sup> 「奧運隊伍名稱爭議釋善意 中國保證用中華台北」，南洋商報，2008年7月25日。

<sup>29</sup> 「奧運隊伍名稱爭議釋善意 中國保證用中華台北」，南洋商報，2008年7月25日。



的猶豫。<sup>30</sup>

馬英九總統今天說，台灣在這次北京奧運，使用的名稱是「中華台北」而非「中國台北」，他相信這是有重要意義的發展。他說中國官方媒體不再稱呼台灣是「中國台北」，如果不是因為政府過去兩個月在兩岸關係上的努力，他相信這不太容易做到。他也說兩岸在國際上應該相互尊重、彼此合作，不應惡性競爭，消耗不必要的資源。<sup>31</sup>

在這個議題上來看，《南洋商報》對目前台灣所堅持的主權問題還是非常的敏感，就連台灣總統馬英九也對兩岸關係感到困擾。事實上，只要是中國的重大事件，兩岸關係必定是議題之一，更何況北京奧運又是世界的重大事件。根據以上的報導，《南洋商報》對於這個議題似乎非常的重視，而且特別報導馬英九對此事件的看法，讓台灣闡明立場，但是在報導中也可以發現，台灣的發言迴避了主權問題，所以《南洋商報》不必另外自己設法避免主權問題。

另外，報導引述了中共中央台辦、國務院台辦主任王毅對參與北京奧運的台灣人表明中國對台灣的立場：

---

<sup>30</sup> 「中新社稱『中華台北』馬英九肯定中國善意」，南洋商報，2008年7月25日。

<sup>31</sup> 「京奧稱台『中華台北』馬英九：具重要意義」，南洋商報，2008年8月1日。

兩岸同胞是一家人。京奧全體工作人員將為台選手提供最優質的服務，台選手完全可以把北京當作主賽場，大陸同胞一定會為他們加油助威。他說，奧運會第一次在中國舉辦，圓了中華民族的百年夢想，自然格外受到兩岸同胞的共同關注與熱切期盼。<sup>32</sup>

在這則報導中，完全是由以同胞身分的發言人掌控發言權，而且在「民族百年夢想」的話語中，完全展露出中國作為一個世界大國的信心。另外，這無形中展現了目前中國對台灣的立場以及態度。根據這些《南洋商報》對主權有關問題的報導，該報反映了台灣是中華民族一份子的說法，所以在報導上並未觸及中華台北名稱背後也有台獨在支持，而且內容也傾向民族身分，而非主權身分的報導。

## 第二項 民主人權

人權議題對中國來說是一項重要的議題，尤其歐美國家對中國的人權問題更是十分關注。北京奧運是一項國際性的運動，來自世界各國的領導人以及運動選手都會聚集在北京，所以在此次的北京奧運中，人權問題也成為各方討論的議題。

在 21 世紀的這個年代，科技的發展以及網際網路的發達已經成為了生活中不可或缺的一部分。中國長期以來封鎖部分網頁

---

<sup>32</sup> 「王毅：兩岸一家人 台健兒可把北京當主場」，南洋商報，2008 年 8 月 6 日。

是公開的事實，但是由於此次北京奧運有許多國外的媒體進入北京採訪，才發現有部分的網也無法登入，因此向中國當局投訴，加上國際社會猛烈抨擊下，一些以往被封閉的網站已經解禁。其間便引發了一波有關人權問題的報導：

各國政府與媒體組織週四針對北京奧運期間外籍記者面臨網路審查一事，嚴詞抨擊中國與國際奧委會。德國內政部長蕭伯樂對於中國未能遵守承諾，表達憂心。世界報業協會呼籲國際奧委會敦促中國遵守承諾。無疆界記者組織也說，中國自從獲得奧運主辦權以來，又一次違反承諾。美國呼籲允許網路自由，中國已表示拒絕，並堅稱持續控制中方查禁的網站。<sup>33</sup>

對於中國網際網路的管制問題，國際奧委員也成為國際社會抨擊的對象。但是，國際奧委會對於這方面的回應顯然十分的鎮定，雖然國際奧委會會長羅格說從來沒有與北京達成任何接受中國限制互聯網的協議，但是卻強調國際奧委會絕對不後悔將奧運承辦權交給北京。從報導中，可以看出國際奧委會雖然對中國管制網路感到不滿，但也對北京充滿信心。

羅格會後在北京奧運會新聞中心的記者會上說：當 8 月 8 日那天到來之時，奧運會的巨大魔力和完美無瑕

---

<sup>33</sup> 「中國解禁部分網站」，南洋商報，2008 年 8 月 2 日。

的組織工作，將取代一切爭論。<sup>34</sup>

在這個網際網路封鎖的議題上，《南洋商報》的報導內容顯示，中國對國際社會的輿論還是備感壓力，所以才退一步開放部分的網站，但是對於國際上要求完全開放，中國卻堅持本身的立場，從報導內容可以得到的印象是，中國雖然在乎國際社會的輿論，但對本身的政策卻毫不讓步。

另一方面，《南洋商報》也引述國際特赦組織，指在奧運期間指控中國利用奧運持續打壓異見人士、增加勞教人數、妨礙新聞記者自由採訪等，違背 7 年前申奧時改善人權的承諾，同時呼籲當局應該尊重奧運人權精神，立即釋放政治犯，並開放媒體言論自由。在報導中，也包括中國外交部發言人劉建超的駁斥：

凡是了解中國的人都不會同意這樣的說法，他呼籲國際大赦組織能夠摘掉多年來戴在自己眼睛上的有色眼鏡。中國政府並不會迴避討論人權問題，也不迴避有關方面對中國人權表示關注，但是反對利用人權問題干涉中國內部事務。<sup>35</sup>

美國向來對中國的人權問題都非常的關注，所以在北京奧運期間，有多則新聞都是前美國總統布希針對中國人權問題的報

---

<sup>34</sup> 「羅格：無管制互聯網協議 不後悔北京辦奧運」，南洋商報，2008 年 8 月 4 日。

<sup>35</sup> 「被指以京奧打壓人權 中國：國際大赦存偏見」，南洋商報，2008 年 7 月 30 日。

導：

布希總統接見 5 位中國自由運動人士，討論他對中國自由人權的關心。布希總統保證他會在前往北京出席奧運時，帶著自由訊息，就像他時常在會晤中國官員時，將這部分列為重點事項一樣。<sup>36</sup>

布希與中國基督教會高層會面，旨在推動擴大信教自由，同時也為了緩和美國國內對其政府的批評。布希在訪華時還將與中國國家主席胡錦濤舉行會談。雖然他曾說不會利用奧運的機會，就中國的人權問題及宗教政策過多發表意見，但表示將向胡錦濤表達美方的憂慮。<sup>37</sup>

《華盛頓郵報》今天報導，美國總統布希表示，他已和中國國家主席胡錦濤及前任主席江澤民談過他的宗教信仰觀點，敦促他們解除對地下教會的限制。布希給予中國的世界角色的評價有褒有貶，他肯定中國在壓制朝鮮與伊朗核武野心上的作為，但也表達對中國阻擾世貿談判的失望。他並說：真的很難說中國人權

---

<sup>36</sup> 「布希會見楊潔篪 致力保持美中關係發展」，南洋商報，2008 年 7 月 30 日。

<sup>37</sup> 「布希出席京奧期間 擬晤官方教會高層會面」，南洋商報，2008 年 7 月 26 日。

過去 8 年來是否改善。<sup>38</sup>

在以上的報導中，幾乎都是從美國的角度作為出發點，例如文中使用「帶著自有訊息」、「向胡錦濤表達美方的憂慮」、「敦促中國領導人」等這類的字眼。這些報導產生的立即印象是，世界大國之一的美國，對許多國家的自由人權問題都非常的關注。但對馬來西亞讀者的效果如何確難判斷，畢竟美國往往都將自身的自由人權價值觀強加在別的國家身上，認為只有依據西方的標準才是真正的達到自由人權的標準。《南洋商報》並未直接進行評論，猶如在香港回歸報導上對民主議題也未加評論一樣，英美刻板印象中認為中國肯定違反自由人權，所以必須代表弱勢向中國進行會談，這也反映出美國依舊享受其世界大國的地位。

《南洋商報》在 7 月 30 日其中一則報導的標題是「被指以京奧打壓人權 中國：國際大赦組織存偏見」，中國外交部發言人劉建超作為這則新聞的發言人。但是這則新聞的下半段則是香港外國記者俱樂部批評中國虧待新聞從業員的內容。這個內容佔了有關報導幾乎一半的篇幅，而《南洋商報》卻沒有將此內容作為該文的標題。

在 8 月 2 日一篇題為「中國解禁部分網站」的報導中，報導的一開始就指出中國當局一些以往被中國封閉的網站已經解禁。但是，在有關報導的下半段則指出很多外國媒體向中國投訴無法進入一些網站，聲稱這違反了北京保證外國記者可以自由報

---

<sup>38</sup> 「曾與胡錦濤談宗教信仰 布希評價中國有褒有貶」，南洋商報，2008 年 8 月 7 日。

導奧運的承諾。在這篇報導中，可以發現雖然有關報導有報導中國負面新聞，但是該文的標題是對中國較有利的。

根據以上的例子來看，《南洋商報》在處理中國人權問題的報導時，幾乎每一則報導都由中國發言人回應，而且可以發現在標題的處理上都是以中國為中心，就算報導中有不利中國人權的內容，都不會以有關內容作為報導的標題，因此對中國的大國身分間接但有力地給予認可。

### 第三項 民族認同

北京奧運是中國有史以來第一次舉辦的國際大型運動會，所以對中國人來說是一件令人鼓舞的事，即使《南洋商報》在處理北京奧運的新聞時，也似乎將自己納入中國，在報導的內容中不斷的強調北京奧運的成功舉辦是全世界中華民族的光榮。

《南洋商報》採訪了一些身在北京的馬來西亞華人。而這些接受採訪的馬來西亞華人都對自己能夠見證北京奧運深感榮幸。該報採訪了大馬翻譯及創作協會主席吳恆燦：

從沒想過，京奧的開幕節目是如此創意、如此以中華文化向世界展示 5 千年中華文化的豐富內涵，整個開幕貫穿從古到今的中華文化，一飛呵成。這百年一遇的震撼，讓他久久不能自己，2 天後依然久久不能平息，他的心還是興奮不已，深感榮幸。畢竟，5 千年

來，中國才有這場國際盛事來展示中華民族的偉大。<sup>39</sup>

此外，在北京奧運的當天，《南洋商報》也特別寫了一篇報導形容馬來西亞華人對北京奧運的熱愛程度。在報導內容中，特別強調馬來西亞華人對北京奧運的期待：

平日向來在夜間熱鬧非凡的華人餐廳和咖啡店，因被奧運搶了鋒頭，在此時顯得格外冷清和安靜。基於中華情結因素，2008年北京奧運是世界華人的驕傲，開幕禮自然而然成為全世界華裔同胞追看的焦點。然而，相較於友族同胞最喜愛聚集的嘛嘛檔，雖然人潮依舊，但是，友族同胞明顯對奧運開幕禮的興趣相對遜色，只見一般友族同胞聚集在一起聊個天南地北，對大螢幕播映著的奧運開幕盛典，似乎無動於衷。<sup>40</sup>

以上的報導，使用了「中華民族的偉大」、「中華情結」等字眼來形容馬來西亞華人對北京奧運的想像以及榮耀，這可以明顯的凸顯馬來西亞華人對於北京奧運的期待，以及以身為海外華人為榮，因為馬來西亞華人認為北京奧運的成功也讓自己身為華人而驕傲，在報導中散發出濃厚民族主義的味道。而且，《南洋商報》也刊登了一則由馬來西亞 116 個華人社團聯合刊登的廣告。這則廣告題為「2008 北京奧運隆重開幕，圓滿成功，五洲

---

<sup>39</sup> 「親臨鳥巢看綵排」，南洋商報，2008年8月10日。

<sup>40</sup> 「居民在家看京奧直播 新山食肆冷冷清清」，南洋商報，2008年8月9日。



同樂」<sup>41</sup>以祝賀北京奧運的成功。這是一則非常弔詭的廣告，因為這項運動盛事並非在馬來西亞舉辦，但是卻在馬來西亞的報章上刊登祝賀詞。這點也說明了，馬來西亞的華人社團也對自己身為華人的一份子而感到驕傲。

《南洋商報》在8月8日當天也刊登了一篇社論，主要的內容是寫北京奧運的成功以及中國的和平崛起。

中國是繼日本和韓國之後，第三個主辦奧運的亞洲國家，深切體現其社會和諧、人民自信、國力提升的盛事景象，通過奧運展示國威，與各國締結更友好關係，增加合作交流。中國國家主席胡錦濤曾強調，中國人民期盼百年的奧運會，必須盡最大努力使之成功，為民族的偉大復興而奮鬥，其談話反映京奧對中國人民以致全球華人極具特殊意義。<sup>42</sup>

雖然《南洋商報》這篇社論主要提及的是中國從前以及現在的對比，但是在內容中的使用「京奧對中國人民以致全球華人極具特殊意義」的字眼，報導還是不斷強調中華民族的偉大以及中國目前局勢對海外華人的意義。

---

<sup>41</sup> 「圓滿成功 五洲同樂」，南洋商報，2008年8月8日。

<sup>42</sup> 「京奧夢展實力」，南洋商報，2008年8月8日。

## 第六節 《光華日報》與《南洋商報》的比較

2008 北京奧運是一項全世界的運動盛事，因此各國媒體都會報導這個重大的事件。而且，此次奧運的主辦單位是中國，所以《光華日報》與《南洋商報》也大篇幅的報導此項國際盛事。

在兩家報社的報導內容中有雙方的異同點，這也說明了雙方在議題的討論上有著不一樣的切入角度，而且在內容中也有所差異。

《光華日報》在報導民主人權的議題上，雖然有提到中國敏感的課題，例如：六四事件、藏獨示威等等，但是切入的角度則是站在中國的立場報導這類的新聞。而《光華日報》與《南洋商報》均大量引述西方領導人對中國民主人權的看法，《光華日報》更多引述西方領導人在討論中國民主人權的努力時，所給予極高的評價。

在民族認同的議題上，《光華日報》與《南洋商報》的報導方式非常的相似。兩家報館的報導內容與方向主要都環繞在馬來西亞華人以身為海外華人而驕傲，雙方都把中國擺在至高無上的位置，認為北京奧運的成功舉辦就是全世界華人的驕傲，所以馬來西亞華人應該為此感到榮幸，應該引以為傲。

另外，在報導北京奧運的新聞中，《光華日報》有兩項主要報導的議題，即國族主義以及以中國為主體，則是《南洋商報》

較為忽略的。這兩項議題在《光華日報》獲得大篇幅的報導，以中國同時作為論述的主體與對象，而且中國在這兩個議題中成為了主角，馬來西亞變成了配角。

至於《南洋商報》，是在北京奧運的報導中，大量的討論有關台灣主權的議題。北京奧運是代表中國實力強大的國際盛事，而對中國來說台灣主權問題卻是一項敏感的課題。《南洋商報》選擇在這個時間點大量報導台灣主權問題，可見《南洋商報》對台灣主權問題毫不顧忌。而且在論述中，中國領導人作為主要的發言人，這也可以看出，《南洋商報》雖然傾向中國統一，但是卻身居中國之外。

## 第七節 小 結

《南洋商報》在處理這兩個中國重大事件立場有所不同。從 97 香港回歸的報導有時會以馬來西亞自身的位置作為依據，因為根據以上香港回歸的報導分析中，可以發現，當時的報導還是有部分是馬來西亞的發言人發言，主要是以馬來西亞或是東南亞的論述出發，雖然其中還是有提及中國的立場，但是其內容還是可以看出以馬來西亞為主的方向。

然而 2008 北京奧運主要以中國作為主要內容，根據報章內容的分析，以馬來西亞的角度看北京奧運的報導實在少之又少，不管是報導的標題還是內容主要還是以中國為主，而馬來西亞在這事件的報導中似乎成為配角。

這中間的變化不可謂小。這也說明了《南洋商報》對於中國的想像隨著時間的拉長會有所改變，何國忠認為馬來西亞與中國之間，有某種相互糾纏，不可分離的成分。<sup>43</sup> 另外，王賡武認為只要海外華人堅守某種中國認同或是允許其他人用任何方式將他們視為華人，他們就可能跟中國有不可切割的關係。根據這兩家報館對兩個中國重大事件的報導分析，主要都以中國為中心，這對做為馬來西亞的華文報紙來說是較為特殊的。無論是《光華日報》還是《南洋商報》在報導有關這兩項中國重大事件時，且無論在哪一個議題，中國從來都沒有離開過報導內容的主軸，反倒馬來西亞卻在自身國家的中文報章淪為配角。

同時也可以發現，文本中所呈現的主要是對中國有利的一面，不利的報導有限，這些內容的同質性極高，對於這類的報導角度頻繁出現足以判斷，編輯認為大部分讀者應該都能認同這類的論述。

---

<sup>43</sup> 何國忠，「尋找自己的身分」，何國忠著，馬來西亞華人：身分認同、文化與族群政治；2002年；吉隆坡：華社研究中心，頁232。

## 第五章 結 論

一般認為現今馬來西亞華人儘管受到馬來文化民族主義的限制，華人的特色與他們海外的聯繫被許多馬來領導者所接受，認為威脅不大。中國不再成為提醒當地華人其認同之來源的人。<sup>1</sup>

但是，也有學者認為中國的再興起可能是東南亞華人民族認同的一個因素。一些較新近的移民也許基於經濟與文化因素認同中國，尤其是當華人所居住的東南亞國家有強烈的反中國人情結時。<sup>2</sup>

馬來西亞自 1974 年與中國建立邦交時，因為金融貿易以及國際局勢的關係，長期以來與中國的關係都處於良好的狀態。因此在馬來西亞並沒有所謂反中國人的情結。而現在還居住在馬來西亞的華人也已經是馬來西亞的第三代，甚至是第四代，所以沒有最近移民的問題。

由此可見，馬來西亞華人極有可能因為中國的再興起而對中國產生民族認同。而且，當海外華人受到別族攻擊時，才感覺到

---

<sup>1</sup> 李錦興著、張曉威譯，「馬來西亞華人：在 2020 年宏願中追求認同」，華裔東南亞人，陳鴻瑜審訂；1998 年；台灣：國立暨南大學東南亞研究中心，頁 117。

<sup>2</sup> 廖建裕著、林蘋蘋譯，「東南亞華人：華僑？海外華人？或東南亞人？」，華裔東南亞人，陳鴻瑜審訂；1998 年；台灣：國立暨南大學東南亞研究中心，頁 117。

自己是中國人，<sup>3</sup> 這個論述在馬來西亞的情況極為相似。誠如本文第二章所提及，馬來西亞華人長期以來面對政府不公平的對待，在各個領域上也遭到諸多的限制。由於遭長期的打壓，而開始對政府失望時，當中國開始崛起的同時，極有可能開始對中國產生一種認同感。

## 第一節 「華僑」與「華人」

在馬來亞獨立前，華社當時出現了兩派論述。一派是以雪蘭莪華人行團主席梁志祥為首的中國派，他們主張雙重國籍，即同時擁有中國和馬來亞國籍。另一派則是以馬華公會第一任會長陳禎祿為首的本土派，他們主張既是馬來亞公民，就要盡忠馬來亞，絕對不談外國政治，只准談馬來亞政治。<sup>4</sup>

1956年3月18日新加坡文化協會在召開馬來亞獨立運動大會中提出了一項宣言：

這是衰老腐朽的殖民主義即將逝去的年代，這是和平獨立的馬來亞祖國即將誕生的年代。在今明之交的艱苦時刻裡，我們文化工作者願在偉大的反殖民主

---

<sup>3</sup> 潘翎主編，崔桂強編譯，海外華人百科全書；1998年，香港：三聯書局（香港）有限公司，頁104。

<sup>4</sup> 何國忠，馬來西亞華人：身份認同、文化與族群政治；2002年，吉隆坡：華社研究中心，44頁。

義的獨立旗下，響應如火如荼的獨立運動，加強團結，加倍努力，為促使全民的實現而奮鬥……馬來亞三大民族的愛國主義文化要向前發展。<sup>5</sup>

當時，獨立口號不斷的鼓噪，每個人都為即將建立的新國家雀躍萬分，類似辛亥革命、抗戰等等的海外革命和救亡活動，成了絕響。在政治上，中國和馬來亞已經明顯的分裂成兩個不同的區域。<sup>6</sup> 這也說明了，以馬華公會為首的本土派主張獲得大部份華人的支持以及認同。

從馬來亞獨立到馬來西亞的成立，經過這樣的歷史背景，馬來西亞華人已經開始認同馬來西亞為自己的國家，一個土生土長的馬來西亞人，認同的國家是馬來西亞。

另外，目前許多海外華人學者都積極的將海外華人和華僑的概念釐清，海外華人的權威性學者王賡武就將華僑一詞歸納了七點：

1. 傳統的「僑」字的涵義是指獲官方批准而在中國國土上的人。
2. 近代對「僑」字的使用是在《中法天津條約》（1858年）之後，首先用於指駐在國外的官員，後來轉用於描述定居越南的華人和在日本居住的華裔。

---

<sup>5</sup> 何國忠，馬來西亞華人：身份認同、文化與族群政治；2002年，吉隆坡：華社研究中心，45頁。

<sup>6</sup> 何國忠，馬來西亞華人：身份認同、文化與族群政治；2002年，吉隆坡：華社研究中心，45頁。

3. 有關成爲慘遭不幸的受害者，被迫遷移和懷念故鄉等傳統的帶有感情色彩的內容，在 19 世紀 80 年代黃遵憲使用「華僑」一詞來指海外華人時再度出現，這顯然與保護一個國家的海外臣民那種近代的觀念有關。
4. 這個名稱的政治影響隨著 1903 年的《革命歌》而變得鉅大有力起來，並且，通過同盟會（1905 年）及其辛亥革命後的各黨派，爲孫中山的那些革命的追隨者所繼續下去。
5. 1909 年關於「中國人」的法律定義進一步確認了對「華僑」的保護，並將保護華僑擴大到包括所有海外華人而不論其國籍如何。
6. 在這一名稱乃保留其「旅居者」的表面意思的同時，由於包括了那些已成爲外國臣民並確已定居的人在內，它的使用擴大到了產生一種嚴重的含糊不清含意。
7. 到 1911 年，「華僑」已成爲一個指海外華人的無所不包的稱呼。在中國人曾大批移入的那些國家內，華僑社會的政治、經濟、社會和文化福利都越來越成爲一個問題。

但是，以上的論述已經成爲歷史，至今爲止，由於時間以及歷史的演變，「華僑」一詞已被普遍的拋棄不用。在本文第二章已經闡述從「華僑」轉型到「華人」的歷史背景。因此，如今在東南亞的中國人要麼稱自己爲「華人」或「華裔」（中國人的後代），要麼稱作中國血統的泰國人、菲律賓人、印度尼西亞人和



馬來西亞人<sup>7</sup>。

在這樣的歷史演變的過程中，可以清楚的看出華僑與華人的區別，由於目前學界趨向將華僑一詞改為華人，所以許多學者都積極釐清這這兩個詞的概念。由於離散的涵義有將祖國的概念包含進來，所以海外華人學者普遍上認為離散不適用於海外華人研究。<sup>8</sup>

## 第二節 關於《光華日報》

一份在將近一百年前由中國革命家孫中山創辦的世界第一份中文日報《光華日報》在經歷漫長的日子後依然可以在馬來西亞繼續發行，可見一定有其特殊性。在過去 100 年來，《光華日報》經歷了推動中國改革、金融風暴以致停刊、第二次世界大戰、馬來亞獨立等等的歷史。

在馬來亞獨立後，《光華日報》的沿革雖然主張注重馬來西亞華社以及本地的新聞，但是經過本文前兩章針對《光華日報》對中國重大新聞的報導分析後，可以清楚的呈現，該報在報導中國新聞時的遣詞用字主要都是以中國作為主要的對象，在每一項

<sup>7</sup> 王賡武著，「華僑一詞起源詮釋」，移民與興起的中國，王賡武著；2005年；新加坡：八方文化創作室，頁 165-166。

<sup>8</sup> 筆者有幸於「第四屆海外華人研究與文獻收藏機構國際會議」上與王賡武教授請教，王賡武教授認為，目前學界都積極釐清「華人」與「華僑」的概念。倘若以離散概念切入海外華人研究的話，就很容易再次掉入「華僑」的窘境，因此他認為若使用離散概念研究海外華人必須謹慎。

的分類中，都可以看出該報對中國的重視，經常出現似乎中國才是本國的編排與內容，而在處理中國新聞時，馬來西亞似乎成為了配角。

《光華日報》作為一份馬來西亞的報紙，出現這樣的報導趨向間接反映出，雖然馬來西亞華人離開中國已經超過二個世紀，但是依然對中國充滿想像。事實上，對馬來西亞華人來說，馬來西亞確實是他們效忠的國家。但是，為甚麼在《光華日報》對中國的報導中卻出現中國為主體的結果？

在本文第二章中，可以發現馬來西亞在處理種族的問題上出現了某種程度上的偏差。而且馬來西亞憲法上出現諸多不公平的條例，讓華人在國家獨立後，猶如二等公民。1969年爆發「513事件」後，馬來西亞政府推出「新經濟政策」等政策，提昇馬來人在經濟、文化和教育等領域的地位，華人地位更向下沉淪。<sup>9</sup>

由於馬來西亞政府對華人長期的打壓以及實行諸多對華社不利的政策，因此華人以及華社開始對馬來西亞政府產生不滿以及失望的情緒。在這樣的大環境下，也正好是中國開始崛起。所以，在馬來西亞內飽受壓迫的華人，開始對中國產生想像，對身為華人感到自豪。所以馬來西亞華人面對的是不平等的政策和執政集團的打壓，自然形成一種民族悲情，渴望強大的中國為自己「出頭」，<sup>10</sup> 才會開始出現馬來西亞媒體以中國為主體的報導。

從這樣的背景來看，《光華日報》似乎還停留在「華僑」的

<sup>9</sup> 黃國富，馬來西亞華文報紙與族群認同建構——以華小高職事件為例，台北：私立中國文化大學政治研究所碩士論文，2002年，頁85。

<sup>10</sup> 「奧運稱霸 我們都是中國人？」，東方日報，2008年8月29日。

階段，認為自身的所站在的位置與中國是息息相關的。根據上述對「華僑」的論述，在《光華日報》對中國兩個重大事件的新聞報導來看，《光華日報》已經當所有的閱聽人是中國的僑民，這個論述也證明了為何《光華日報》在報導時多傾向將中國作為主角，而其他的對象都轉換內容中的第三者。

### 第三節 關於《南洋商報》

《南洋商報》在陳嘉庚創辦時並沒有明確的辦報方針，但是在 1923 年 9 月 6 日創刊號的宣言，他強調教育是提升民族競爭力的關鍵，以及暢論經商之道。雖然《南洋商報》在早期替中國後方展開宣傳，籌款支持，與日本抗爭，又在當地號召僑社抵制日貨。<sup>11</sup> 但是，在創刊號的宣言中，可以得知當時《南洋商報》的創辦主要是因為陳嘉庚為了在教育以及經濟的領域上有所貢獻，而並非為了支持中國的改革派而創辦的。由於《南洋商報》的創辦背景，《南洋商報》對中國重大事件是以「華人」的角度報導的。

《南洋商報》在報導香港回歸時，主要是從馬來西亞的角度來探討這個事件對國際上的影響，而且在報導中，大部分都是以馬來西亞的出發點為優先，只有少部分的報導內容是將中國作為

---

<sup>11</sup> 古玉樑著，528 南洋報變大揭密 — 我在南洋 133 天；2006 年；吉隆坡：大眾科技出版有限公司，頁 43-45。

主角的。《南洋商報》在處理主權的新聞中，也大篇幅的談論台灣主權問題，而且幾乎沒有直接以中國的立場加以評論。

但是，在處理北京奧運的報導時，也開始出現以中國為發言人的情況。雖然如此，但是在一些代表該報發言的文章中，例如社論、評論等，《南洋商報》都是以馬來西亞為出發點，從馬來西亞的角度評論有關的事件。這點是比較特別的，相信這頗能反映如上述提及的，馬來西亞華人在長期遭政府不公平待遇後，對中國的強大來凸顯本身的民族認同。

同樣是馬來西亞的華文報紙，也是報導香港回歸以及北京奧運，但是《光華日報》與《南洋商報》卻有不同的差別。《光華日報》以自身作為「華僑」的角度報導中國重大事件，而《南洋商報》則以「華人」的角度帶出中國重大事件的訊息。相信這跟兩家報館的創辦背景脫離不了關係，除此之外，馬來西亞華人在國內的定位也是這個結果的關鍵。

## 第四節 馬來西亞「華僑」？「華人」？

本文在處理這個題目時，曾經在好幾處嘗試說明「華僑」與「華人」的差別。根據馬來西亞歷史的演變，馬來西亞華人早在馬來亞獨立以後開始認同馬來西亞是自己的國家。當初選擇繼續留下來的華人無論在政治、經濟、文化以及教育上都開始落地生根，這些華人的後代也都持續留在馬來西亞生活，在這個背景下生長的華裔子弟已經經歷好幾代的歷史了。

唐南發認為在馬來西亞，過去二十年政治、經濟和社會的轉變對華裔馬來西亞人的身分認同有著很大的衝擊。年長一代固然對本身作為「中國人」的身分依然存有眷戀，但對新成長一代而言，他們有著極為不同的身分認同。「馬來西亞」對這一代人來說，儘管因為現有體制的弊病和政策的偏差而讓華裔感到一定的模糊，卻因為在地成長的經驗，依然要比「中國」來得更為清晰、實在和具體。<sup>12</sup> 根據這些馬來西亞的中國後代的狀況來看，應該歸類為「華人」。

雖說，目前馬來西亞華人的身分認同是以馬來西亞為主，但是根據本文的分析結果，馬來西亞華人在面對國內體制的弊病和政策偏差上的束手無策以及無能為力的情況下，選擇以中國的強大來掩飾自己的無能為力，以自己能夠身為華人而感到驕傲，充分表現對自我民族認同的渴望。《光華日報》對這兩個中國重大事件的報導呈現出馬來西亞華人背後所長期隱藏著的「華僑」。

由此可見，雖然馬來西亞華人經過長時間的演變已經逐漸認同馬來西亞，但是正如王賡武在《海外華人百科全書》<sup>13</sup> 上提到的當別族開始攻擊自己時，才會意識到自己是中國人。經過時間的拉長，雖然馬來西亞華人不認為自己是中國人，但是在受到國內不公平政策的對待下，會將自己身為中國的後代作為保護牆。換句話說，馬來西亞華人在某種程度上依然脫離不了「僑」。

---

<sup>12</sup> 唐南發，「海外華人與馬來西亞華人概念的再思」，全球化話語下的中國及馬來西亞，何國忠編；2007年；馬來西亞：馬來亞大學中國研究所，頁113。

<sup>13</sup> 潘翎主編，崔桂強編譯，海外華人百科全書；1998年，香港：三聯書局（香港）有限公司，頁104。

## 第五節 關於離散的概念

在本文的第一章曾談到好幾位學者對於海外華人與離散的看法，其中王賡武就認為在東南亞的華人已經落地生根，作為土著的華人不宜以海外華人視之，因而不屬於離散群體的範疇，所以對海外華人的狀況而言並不屬於離散的概念。儘管王賡武批評離散的理論，但至少本研究顯示，離散的概念在以下三方面仍然有效：

1. 據本文的研究顯示，馬來西亞政府仍然傾向在某些方面視華裔為離群，比如曾在第二章所提及的教育制度、經濟措施等等。
2. 根據《光華日報》報導的報導風格顯示，仍有一部分華裔馬來西亞人的認同具有離群性，對中國還有祖國的想像。
3. 中國崛起之後，可能有若干華裔馬來西亞人恢復離群的認同，本文研究中提出的民族主義就是其中的例子。

根據本研究顯示，以上三方面都導致華裔馬來西亞人保留一定程度的離散特性，由此可見，離散的概念對於海外華人研究中仍有可以適用之處。

在《光華日報》的報導中，不難發現雖然馬來西亞華人在擺脫離群後未必就能進入本土。《光華日報》所作出的報導是並非一貫性的，閱讀光華日報的讀者也未必自始保留某種海外華人性。光華日報甚至可以有助於那些已經認同本土華人身分的馬來西亞國民，在偶然與短暫閱讀中彌補因為脫離中國而產生的情感

失落，從而能更好的在實際生活當中融入本土社會。換言之，在報端字子裡行間展現的民族主義，可以是臨時性的，馬來西亞的中華民族主義者所展現的甚至可成爲某種兼差的民族主義。到底這種對中國的認同是一種內在一致的持續情感，還是提供一種間歇式的彌補情感，是未來值得追蹤的課題，就不是本文的主要範圍了。

## 參考文獻

### 一、中文文獻

- 王賡武著，張亦善譯，南洋華人簡史；1969，台北：水牛圖書出版事業有限公司。
- ，姚楠編譯，東南亞與華人；1987，北京：中國友誼出版社。
- ，天津編譯中心譯，中國與海外華人；1994，台北：台灣商務印書館股份有限公司。
- ，劉宏、王堅立編，海外華人研究的大視野與大方向；2002，美國：八方文化企業公司。
- ，移民與興起的中國；2005，新加坡：八方文化創意室。
- ，潘志群錄音、何漢威校閱，離鄉別土：境外看中華；2007，台北：中央研究院歷史語言研究所。
- 古鴻廷著，東南亞華僑的認同問題；1994，台北：聯經出版事業有限公司。
- 古玉樑著，528 南洋報變大揭密 — 我在南洋 133 天；2006 年；吉隆坡：大眾科技出版有限公司。
- 吳鳳斌編，東南亞華僑通史；1993，福州：福建人民出版社。
- 宋哲美，馬來西亞華人史；1963，香港：聯盛印刷公司。
- 李後著，回歸的歷程；1997，香港：三聯書局（香港）有限公司。
- 李元瑾編，新馬華人傳統與現代的對話；2002 年，新加坡：南



- 洋理工大學中華語言文化中心。
- 何國忠編，承襲與抉擇：馬來西亞華人歷史與人物文化篇；2001，台北：中央研究院東南亞區域研究計畫。
- ，社會變遷與文化詮釋；2002，馬來西亞：華社研究中心。
- ，馬來西亞華人：身分認同、文化與族群政治；2002，馬來西亞：華社研究中心。
- ，百年回眸：馬華文化與教育；2005，馬來西亞：華社研究中心。
- ，全球化話語下的中國與馬來西亞；2007，馬來西亞：馬來亞大學中國研究所。
- 何國忠、林水豪編，中華文化之路；1995年，馬來西亞：馬來西亞中華大會堂聯合會。
- 岑傳裡主編，五環旗下的奧運會；2001，濟南：山東文藝出版社。
- 林水豪、駱靜山編，馬來西亞華人史；1984年，馬來西亞：馬來西亞留台校友會聯合總會。
- 祝家華、潘永強編，馬來西亞國家與社會的再造；2007，馬來西亞：益新印務有限公司。
- 袁求實編著，香港回歸大事記 1979-1997；1997，香港：三聯書局（香港）有限公司。
- 陳約翰著、梁元生譯，沙撈越華人史；1985，台北：中正書局。
- 陳烈甫著，華僑學與華人學總論；1987，台北：台灣商務印刷館。
- 陳鴻瑜，東南亞政治論衡；2001，台北：翰蘆圖書出版有限公司。
- 陳鴻瑜審訂，華裔東南亞人；1998年；台灣：國立暨南大學東

南亞研究中心。

崔貴強著，東南亞華文日報現狀之研究；2002年；新加坡：華裔館、南洋學會。

盛振華主編，同一個夢想；2007，北京：中國民主法治出版社。  
莊國土，華僑華人與中國的關係；2001，廣東：廣東高等教育出版社。

黃露夏編著，馬來西亞華僑華人編年史；2004，福州：福建人民出版社。

黃朝翰、曹雲華編，中國的東南亞研究——成就與挑戰；2007，北京：世界知識出版社。

彭偉步著，東南亞華文報紙研究；2005，北京：社會科學文獻出版社。

劉宏著，中國東南亞學；2000，北京：中國社會科學出版社。

趙振祥編，東南亞華文傳媒研究；2007年；北京：世界知識出版社。

潘翎主編，崔桂強編譯，海外華人百科全書；1998年，香港：三聯書局（香港）有限公司。

鐘城芳編，光華日報七十週年紀念刊；1981，檳城：光華日報有限公司。

顧長永、蕭新煌編，新世紀的東南亞；2002，台北，五南圖書出版股份有限公司。

Kathryn Woodward 等著，林文琪譯，身體認同：同一與差異；2004，台北：韋伯文化國際出版有限公司。

Michael Schudson 著，何穎怡譯，探索新聞：美國報業社會史，

1993，台北：遠流。

Virinder S. Kalra, Raminder Kaur, John Hutnyk 著、陳以新譯，離散與混雜；2008年；台北：國立編譯館。

## 二、英文文獻

Anthony Reid, Kristine Alilunas-Rodgers.2001. "Sojourners and Settlers: Histories of Southeast Asia and the Chinese". Hawaii: University of Hawaii Press.

Chua Beng Huat and Eddie C.Y. Kuo, *The Making of a New Nation: Culture Construction and National Identity in Singapore*; 1991, Singapore: Department of Sociology National University of Singapore.

Gregor Benton and Hong Liu (eds), *Diasporic Chinese Ventures, The life and work of Wang Gungwu*; 2004, USA and Canada: Routledge Curzon.

J.A.C. Mackie, *The Chinese in Indonesia*; 1976, Australia: Australian Institute of International Affairs.

John Clammer, *Diaspora and Identity: The Sociology of Culture in Southeast Asia*; 2002, Selangor Darul Ehsan, Malaysia: Pelanduk Publications.

Kuan- Hsing Chen (ed), *Trajectories: Inter-Asia Culture Studies*; 1998, London: Routledge.

Leo Suryadinata, *China and the ASEAN State: The Ethnic Chinese Dimension*; 2005, Singapore: Marshall Cavendish Academic.

Leo Suryadinata, *Understanding the Ethnic Chinese in Southeast Asia*; 2007, Singapore: ISEAS Publishing.

Lynn Pan (ed.), "The Encyclopedia of the Chinese Overseas"; 1998, Singapore: Archipelago Press & Landmark Books.

Robbie B. H. Goh and Shawn Wong (eds.), *Asian Diasporas: Cultures, Identities, Representations*; 2004, Hong Kong: Hong Kong University Press.

### 三、論文、期刊

王書靜，「中共籌辦 2008 年北京奧運對北京市發展可能影響－北京奧運經濟個案分析」；2003，台北：國立臺灣大學國家發展研究所碩士論文。

黃國富，「馬來西亞華文報紙與族群認同建構－以華小高職事件為例」；2002，台北：中國文化大學政治研究所碩士論文。

廖建裕著，林蘋蘋譯，「東南亞華人：華僑？海外華人？或東南亞人？」，*東南亞季刊*，第三卷第一期（1998 年 1 月），暨南大學東南亞研究中心。

李錦興著，「馬來西亞華人：在 2020 年宏願中追求認同」，*東南亞季刊*，第三卷第二期（1998 年 4 月），暨南大學東南亞研究中心。

李盈慧著，「海外華人認同的三種論述：評顏清煌、古鴻廷、王賡武的三部著作」，*東南亞學刊*，第一卷第一期（2004 年），暨南大學東南亞研究中心。

#### 四、報紙文章

光華日報，1997年4月～1997年7月、2008年7月～2008年8月。

東方日報，2008年8月29日。

南洋商報，1997年6月～1997年7月、2008年7月～2008年8月。

#### 五、網站資料

《光華日報》網站，取自<http://www.kwongwah.com.my/web/1.html>。

中華民國僑務委員會網站，取自<http://www.ocac.gov.tw/index.asp>。

國家圖書館出版品預行編目資料

馬來西亞《光華日報》的中國認識：在華僑與華人  
兩種身份之間 / 李政賢著. -- 初版. -- 臺北市：臺  
大政治系中國中心，民 98.11

面； 公分

參考書目：面

ISBN 978-986-02-0889-4 (平裝)

1. 華僑 2. 中華民族 3. 民族研究 4. 馬來西亞

577.2386

98021674

## 馬來西亞《光華日報》的中國認識 — 在華僑與華人兩種身份之間

著作權所有 ◆ 翻印必究

---

著 作 人 / 李 政 賢  
出 版 者 / 國立臺灣大學政治學系中國大陸暨兩岸關係  
教學與研究中心  
地址：100 台北市徐州路 21 號  
電話：(02) 2351-9641#337  
傳真：(02) 2341-2806  
E-mail: politics@ntu.edu.tw  
<http://politics.soc.ntu.edu.tw/RAEC/>  
印 刷 者 / 金 華 打 字 行  
電話：(02) 2382-1120 • 2382-1169  
初版日期 / 98 年 11 月  
非賣品

---

《本書如有缺頁、裝訂錯誤，請寄回調換》